



**WESOLEYCH ŚWIĄT**

# CZAS CZCHOWA



ROK XXI NR 2(209)

MARZEC 2012

ISSN 1232-6755

CENA 3,00 zł

MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW



fol. Jakub Gagątek z Czchowa  
Zwycięzca Konkursu  
Fotograficznego marzec '2012

Najserdeczniejsze życzenia  
zdrowych, radosnych i spokojnych  
Świąt Wielkiej Nocy,  
smacznego jajka, mokrego Dyngusa,  
a także odpoczynku w rodzinnym gronie.

Niech każdy z nas wykorzysta  
ten czas jak najlepiej.

Mieszkańcom Gminy Czehów  
oraz Czytelnikom Czasu Czehowa  
życzy Burmistrz Czehowa  
Marek Chudoba

Z okazji Świąt Wielkanocnych życzymy  
wszystkimi naszym, partnerom, przyjaciółom,  
klientom i współpracownikom,  
wszystkiego co najlepsze i najprzyjemniejsze,  
rodzinnej atmosfery, szczęścia osobistego  
pogody ducha, smacznego święconego jajka  
i suto zastawionych stołów.

Partnerzy Czasu Czehowa

Z okazji zbliżających się Świąt Wielkanocnych  
pragniemy złożyć Czytelnikom Czasu Czehowa

najserdeczniejsze życzenia:  
zdrowia, pogody ducha, radości  
oraz przeżycia miłych chwil  
w gronie rodziny i przyjaciół.

Niech Zmartwychwstanie Pańskie  
napętni nas wszystkich spokojem oraz wiarą  
i pozwoli z ufnością patrzeć w przyszłość

Kierownik i Pracownicy  
Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czehowie  
Wydawcy Czasu Czehowa

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440  
Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

Z okazji zbliżających się Świąt Wielkanocnych,  
składam Czytelnikom Czasu Czchowa  
mieszkańcom Gminy  
najserdeczniejsze życzenia:  
dużo zdrowia, radości,  
smacznego jajka, mokrego Dyngusa,  
mnóstwo wiosennego optymizmu  
oraz samych sukcesów  
Przewodniczący Rady Miejskiej  
Włodzimierz Rabiasz

Z okazji Świąt Wielkanocnych życzę  
aby blask prawdy o zmartwychwstaniu  
rozświetlał wszelkie mroki codzienności,  
a wiara w nowe życie  
napętniała serca wszystkich radością i pokojem!  
Tego życzę Czytelnikom  
Kierownik i pracownicy Miejskiej Biblioteki  
Publicznej w Czchowie  
Wydawcy Czasu Czchowa

Zdrowych pogodnych Świąt Wielkanocnych  
pełnych wiary nadziei i miłości. Radosnego,  
wiosennego nastroju, serdecznych spotkań  
w gronie rodziny i wśród przyjaciół  
oraz wesołego „Alleluja” życzę Państwu  
Dyrektor z pracownikami Miejskiego Ośrodka  
Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie



Z okazji Świąt Wielkanocnych:  
miłości, która jest ważniejsza od wszelkich dóbr,  
zdrowia, które pozwala przetrwać najgorsze.  
Pracy, która pomaga żyć.  
Uśmiechów bliskich i nieznanym, które  
pozwalają lżej oddychać i szczęścia,  
które niejednokrotnie ocala nam życie.  
Jarosław Gurgul  
Członek Zarządu Powiatu



Ciepłych, pełnych radosnej nadziei  
Świąt Zmartwychwstania Pańskiego,  
rodzinnego ciepła,  
radosnych spotkań przy wielkanocnym stole  
oraz smacznego święconego jajka  
życzy Czytelnikom Czasu Czchowa  
Zastępca Burmistrza Czchowa  
Józef Żurek







## INWESTYCJE NA BIEŻĄCO



PROGRAM REGIONALNY  
NARCIARSKA STENOLOGIA W PÓŃNOCI



Województwo  
Małopolskie

### PODPISANIE UMÓW NA SALE GIMNASTYCZNE

24 lutego br. w Urzędzie Miejskim w Czchowie miało miejsce uroczyste podpisanie umów na refinansowanie kosztów

– *To nie potrzeba chwili, ale faktyczna ocena działań gminy. Czchów nie tylko potrafi zabiegać o pieniądze na inwestycje, ale także na realizację projektów miękkich* – oceniał Wicemarszałek Stanisław Sorys.

cyjnego na lata 2007 – 2013 w wysokości 814 406,41 zł oraz

– „Sala gimnastyczna z przewiązką przy Szkole Podstawowej w miejscowości Domosławice” – wartość dofinansowania z MRPO w wysokości 974 293,14 zł.



### BUDOWA KANALIZACJI I SIECI WODOCIĄGOWYCH

Dobiegły końcowi prace pierwszego etapu budowy grupowej kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Czchów, Jurków, Biskupice Melsztyńskie, Domosławice, Tworkowa oraz sieci wodociągowej w miejscowościach Tymowa, Czchów i Piaski Drużków.

Całkowita wartość projektu wynosi 7 268 811 zł. Koszty kwalifikowane - 5 931 803 zł. Wartość dofinansowania 4 mln ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach działania „Podstawowe Usługi dla Gospodarki i Ludności Wiejskiej” objętego PROW na lata 2007 – 2013.

W ramach pierwszego etapu wykonano sieć wodociągową w msc. Czchów – Granice, sieć wodociągową w msc. Piaski Drużków – sieć główna, sieć wodociągową w msc. Tymowa wraz z hydrofornią i zbiornikiem wodnym oraz kanalizację sanitarną w miejscowości Czchów – Granice; Czchów – Jurków; Biskupice Melsztyńskie – Domosławice – kolektor tłoczny wraz z przepompownią.

W ramach pierwszego etapu wykonano około 12,6 km sieci wodociągowej oraz około 8 km kanalizacji sanitarnej za łączną kwotą 5 861 465 zł.

Całkowity zakres inwestycji obejmuje wykonanie sieci wodociągowej o łącznej długości – 21 167 mb oraz sieci kanalizacyjnej o 14 055 mb.

budowy sal gimnastycznych w Złotej i Domosławicach w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Jak zaznaczył Wicemarszałek Stanisław Sorys, w przypadku gminy Czchów mamy do czynienia z refundacją kosztów, ponieważ inwestycje te zostały już zrealizowane. Warto było czekać, warto było zaryzykować – gratulował samorządowi gminy. Chwalił samorząd za umiejętne korzystanie ze środków Unii Europejskiej.

Jego zdaniem środki lokowane w sport, w edukację, to dobrze zainwestowane pieniądze. Burmistrz Czchowa Marek Chudoba podziękował samorządowi województwa za pomoc. – *To pierwszy zarząd w historii województwa małopolskiego, który tak bardzo dba o środowisko wiejskie i małomiasteczkowe. Ogromna w tym zasługa marszałka Stanisława Sorysa, który „przychylnym okiem” spogląda na projekty gminne.*

Warto zaznaczyć, że oba obiekty zostały już oddane do użytku w styczniu br. i służą uczniom oraz mieszkańcom gminy Czchów:

– „Przyszkolna sala gimnastyczna przy Szkole Podstawowej w Złotej wraz z infrastrukturą towarzyszącą” – wartość dofinansowania z Małopolskiego Regionalnego Programu Opera-



## OWOCNA EDUKACJA W GMINIE CZCHÓW

Gmina Czchów przystąpiła do realizacji projektu *Indywidualizacja Procesu Nauczania i Wychowania uczniów klas I-III szkół podstawowych* pn. „OWOCNA EDUKACJA” współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, Program Operacyjny Kapitał Ludzki 2007-2013.

Projekt będzie realizowany w naszych szkołach podstawowych od lutego 2012 roku do maja 2013 roku.

Głównym celem projektu jest objęcie wsparciem dzieci z klas I-III szkół podstawowych, u których zdiagnozowano uzdolnienia lub specyficzne trudności. Uzasadnieniem wyboru takiej grupy docelowej jest potrzeba zapewnienia dzieciom lepszych warunków rozwoju i kształcenia poprzez zorganizowanie dodatkowych zajęć wyrównujących ich braki, czy też rozwijających ich zainteresowania i talenty.

Cele szczegółowe projektu:

1. Stworzenie warunków do indywidualnej pracy z uczniem poprzez doposażenie szkół w materiały i pomoce dydaktyczne.
2. Zminimalizowanie specyficznych trudności w nauce.
3. Poprawa wymowy.
4. Korelacja postawy.
5. Poprawa komunikacji społecznej.
6. Rozwijanie zainteresowań uczniów szczególnie uzdolnionych.

W ramach projektu realizowane będą różnego rodzaju i typu zajęcia. W Publicznej Szkole Podstawowej w Czchowie:

1. Zajęcia dodatkowe dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym zagrożone dysleksją.
2. Zajęcia specjalistyczne logopedyczne.
3. Zajęcia specjalistyczne – gimnastyka korekcyjna.
4. Zajęcia rozwijające matematyczno – przyrodnicze.
5. Zajęcia rozwijające artystyczne.

W Zespole Szkół w Domosławicach:

1. Zajęcia dodatkowe dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym zagrożone dysleksją.
2. Zajęcia specjalistyczne logopedyczne.
3. Zajęcia specjalistyczne – gimnastyka korekcyjna.
4. Zajęcia rozwijające matematyczno – przyrodnicze.
5. Zajęcia rozwijające artystyczne.

W Zespole Szkół w Jurkowie:

1. Zajęcia dodatkowe dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym zagrożone dysleksją.
2. Zajęcia specjalistyczne logopedyczne.
3. Zajęcia socjoterapeutyczno – psychologiczne.
4. Zajęcia rozwijające matematyczno – przyrodnicze.
5. Zajęcia rozwijające artystyczne.

W Zespole Szkół w Tworkowej:

1. Zajęcia dodatkowe dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym zagrożone dysleksją.

2. Zajęcia specjalistyczne logopedyczne.
3. Zajęcia rozwijające matematyczno – przyrodnicze.

4. Zajęcia rozwijające artystyczne.

W Zespole Szkół w Tymowej:

1. Zajęcia dodatkowe dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym zagrożone dysleksją.
2. Zajęcia specjalistyczne logopedyczne.
3. Zajęcia specjalistyczne gimnastyka korekcyjna.
4. Zajęcia dodatkowe dla dzieci w zdobywaniu wiedzy matematycznej.
5. Zajęcia rozwijające artystyczne.

W Zespole Szkół w Złotej:

1. Zajęcia dodatkowe dla dzieci ze specyficznymi trudnościami w czytaniu i pisaniu w tym zagrożone dysleksją.
2. Zajęcia specjalistyczne logopedyczne.
3. Zajęcia specjalistyczne – gimnastyka korekcyjna.
4. Zajęcia rozwijające matematyczno – przyrodnicze.

Wartość całego projektu to kwota ok. 200.000 zł. W ramach pozyskanych środków będzie także możliwe doposażenie szkół w różnego rodzaju sprzęt, pomoce dydaktyczne i materiały edukacyjne potrzebne do realizacji poszczególnych rodzajów zajęć.

Nadmienić należy, że projekt finansowany jest ze środków zewnętrznych.

Koordynatorem projektu jest

p. Katarzyna Pachocińska-Cebula

### GABINET STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51

lek. stom. Joanna Mikusek

– znieczulenie WAND\*

– leczenie zachowawcze

– protetyka

– biżuteria nazębna

– wybielanie

tel. 608 155 669

Profilaktyka ortodontyczna

Aparaty stałe i ruchome dla dzieci i dorosłych

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ

### GEODEZJA

mgr inż.

**Michał Nierodziński**

geodeta

Wykazy synchronizacyjne

Mapy do celów projektowych

Tyczenie budynków

Inwentaryzacja powykonawcza budynku

wraz z przyłączami

Aktualizacja mapy

tel. kom. 663-328-326

tel. kom. 693-425-991

anierodzinska@vp.pl

## PODSUMOWANIE MAŁOPOLSKIEGO PROJEKTU - „JEŹDŹĘ Z GŁOWĄ”

Województwo Małopolskie dostrzegając konieczność popularyzacji sportu oraz stworzenia warunków sprzyjających rozwojowi kultury fizycznej u dzieci zainicjowało projekt „Jeźdź z Głową”. Celem projektu było:

- nabycie podstawowych umiejętności i podstaw poprawnej techniki jazdy na nartach,
- wzrost bezpieczeństwa młodych Małopolan, poprzez edukację w zakresie bezpiecznego korzystania ze stoków narciarskich,
- poprawa kondycji i podniesienie ogólnej sprawności fizycznej uczniów małopolskich szkół podstawowych,
- zachęcenie dzieci do aktywnych form spędzania wolnego czasu, m.in. na stokach narciarskich,
- upowszechnianie kultury fizycznej,
- promocja Małopolski jako regionu szczególnie przyjaznego dla uprawiania rekreacji i sportów zimowych.

Projekt realizowany był przez 16 gmin województwa małopolskiego – w tym gronie znalazła się także Gmina Czchów. Patronat nad projektem sprawował Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa i słynna polska snowboardzistka, a zarazem poseł na Sejm RP, Jagna Marczuajtis – Walczak. Konstrukcja finansowa projektu przedstawiała się następująco:

- 30% wartości projektu, to dotacja z Urzędu Marszałkowskiego,
- 17% stanowił wkład rodziców,



- 53% wartości projektu, to wkład finansowy Gminy Czchów.

Koordynatorem projektu w Gminie Czchów był Pan Józef Żurek - Z-ca Burmistrza. Projektem objętych było 60 uczniów klas III szkół podstawowych z Czchowa, Tymowej, Jurkowa, Złotej, Tworkowej i Domosławic, nie umiejących jeździć na nartach. Dzieci brały udział w 8 wyjazdach na stację narciar-

ską, gdzie spędziły łącznie 20 godzin na stoku. Nauka jazdy na nartach połączona





była z edukacją narciarską, z zasadami bezpieczeństwa na trasach narciarskich oraz edukacją ekologiczną. Na miejsce realizacji projektu wybrano Stację Narciarską „Jurasówka” w Siemiechowie. Projekt realizowany był w okresie od 11 lutego do 14 marca. W ramach projektu dzieci miały zapewnionych wykwalifikowanych instruktorów narciarstwa, wypożyczenie profesjonalnego sprzętu (narty, buty, kijki, kask), karnety zjazdowe, ubezpieczenie, transport do stacji narciarskiej i z powrotem, ciepły posiłek oraz opiekę nauczyciela. O opiekę podczas przewozów dzieci i o bezpieczeństwo na stoku dbało 5. nauczycieli z poszczególnych szkół.

Dzieci, które do tej pory nie uprawiały sportu narciarskiego, niektóre w ogóle na stoku nie były, nauczyły się poruszać i przemieszczać na nartach. Poznały zmiany ustawienia się na nartach względem linii spadku stoku (zwroty), bezpieczne upadanie i podnoszenie się na nartach. Opanowały jazdę na nartach po różnych trasach z pewną prędkością,

podejścia pod górę w nartach, zjazd w linii spadku stoku, pług, luki płużne. Opanowały wjazd wyciągiem orczykowym, podejście i zaczepienie się do orczyka, jazdę wyciągiem pod górę, wyczepienie się z orczyka. Opanowały skręty, jazdy w skos stoku, zmianę kierunku jazdy przestępowaniem do stoku, zesłizg skośny, boczny, zatrzymanie skręt stop, skręty z półplugu i z pługu. Dzieci dostosowywały technikę jazdy do konkretnych warunków terenowych (łatwy, średni i trudny stok) i pogodowych (łatwych (ubita i zratkowana nawierzchnia śnieżna) czy trudnych (po muldach, w głębokim śniegu). Zorganizowane na końcu zajęć zawody w slalomie potwierdziły zdobyte umiejętności.

Ważnym aspektem zajęć było bezpieczeństwo podczas jazdy na nartach, zachowanie się w górach, postępowanie w razie wypadku, zasady jazdy orczykiem – dzieci nauczyły się dbać o bezpieczeństwo swoje i innych.

Dzieciom zostało ukazane piękno gór oraz zalety czynnego wypoczynku

w górach. Została zaszczerpiona odpowiedzialność za współwiczącego oraz wdrożone zostało samodoskonalenie umiejętności narciarskich w przyszłych latach.

Ogromne podziękowania należą się władzom gminnym Gminy Czchów, które dostrzegły problem i dzięki ich staraniom i wsparciu finansowemu dzieci mogły nabyć umiejętność jazdy na nartach, umiejętność aktywnego spędzania wolnego czasu, co z pewnością zaowocuje w późniejszym czasie. Dobrze by było, gdyby podobne projekty realizowane były w następnych latach. Dzieci były bardzo szczęśliwe, że mogły w tak atrakcyjny sposób część ferii, weekendy, popołudnia spędzić aktywnie, poznając uroki sportów zimowych. Wszystkie chętnie wróciłyby na trasy narciarskie w przyszłym roku.

A więc do zobaczenia na stoku w następnym sezonie zimowym!

*opiekun grupy ZS Tymowa  
A. Witkowska*



## ZEBRANIA WIEJSKIE

### ZŁOTA

29.01. 2012 roku w budynku remizy OSP w Złotej odbyło się zebranie wiejskie. Udział w zebraniu wzięło 60 mieszkańców wsi. Głównym tematem zebrania było ustalenie planu finansowo – rzeczowego sołectwa Złota na 2012 rok. Kwota budżetu sołectwa na rok 2012 wynosi 42 240,00 zł.

Rada Sołecka zaproponowała, aby 10 000 zł przeznaczyć na budowę dróg – zwirowanie, wykonanie podbudowy, asfaltowanie; 12 240 zł. na obieranie rowów, zakup przepustu i korytek, 10 000 zł. na wykonanie prac ziemnych oraz zwirowanie na drodze do Debrzy, 10 000 zł., na budowę chodnika od sklepu GS do Ośrodka Szkolno – Wychowawczego.

Ponadto mieszkańców sołectwa Złota interesowały sprawy związane z:

- budową nowych dróg oraz chodników,
- remontem dróg i chodników,
- oświetleniem ulicznym,
- wysokim wymiarem podatków od nieruchomości,
- odszkodowaniem za zniszczone plody rolne przez zwierzynę łowną,
- odśnieżaniem dróg,

Wszystkie te zagadnienia zostały szeroko omówione (wyjaśnione) przez Burmistrza Czchowa i sołtysa wsi Złota. Burmistrz przedstawił sprawę budżetu Gminy Czchów na 2012 r., z uwzględnieniem inwestycji w Złotej oraz kwestie związane z wejściem w życie nowych przepisów, dotyczących ochrony zwierząt oraz utrzymania czystości i porządku w gminach.

Poinformował, że największą inwestycją zakończoną w 2011 r. w Złotej to oddana do użytku sala gimnastyczna przy Zespole Szkół. Przypomniał także, że ponad 820 tysięcy złotych z 1,5 mln zł kosztów budowy obiektu pochodziło z unijnego dofinansowania w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego.

### CZCHÓW

19.02.2012 roku w Sali kina „Baszta” odbyło się Ogólne Zebranie Mieszkańców Dzielnicy Czchów. Ze względu na posiadanie przez Czchów praw miejskich, procedura ustalania planu finansowo – rzeczowego w takim przypadku jest nieco inna niż w pozostałych miejscowościach gminy, a głównie temu poświęcone było zebranie. Dodatkowym, odrębnym od innych elementem, jest istnienie w tej miejscowości tzw.

Mienia Czchowa, którego budżet jest częścią składową zasobów finansowych Dzielnicy Czchów. Zebranie, które prowadził Przewodniczący Rady Dzielnicy Czchów – Jerzy Wojakiewicz, rozpoczęło się od złożenia przez Przewodniczącego Zarządu Dzielnicy – Dominika Kotasa i Kierownika Mienia – Kazimierza Kozdroja sprawozdań z wykonania planu za 2011 rok. Oba sprawozdania zostały przez Ogólne Zebranie przyjęte pozytywnie. Kolejnym punktem było zapoznanie uczestników zebrania z uchwalonymi wcześniej przez Radę Dzielnicy Czchów planami finansowymi na 2012 rok. Z ogólnej, będącej w dyspozycji Dzielnicy kwoty 79 200 zł, 25 tys. zł przeznaczono na odbudowę ulicy Nad Potokiem, 17 tys. zł na odbudowę ulicy Ogrodowej – obydwie ulice są po układaniu kanalizacji, 20 tys. zł na remont ulicy Górnej, 5 tys. zł jako wkład w budowę nowego placu targowego, 10 tys. zł na opracowanie projektu placu sportowo – rekreacyjnego i 2 200 zł na letnie i zimowe utrzymanie dróg. Z budżetu Mienia Czchowa w kwocie 220 tys. zł: 119 tys. zł zarezerwowano na koszty utrzymania i obsługi Mienia, 11 tys. zł przeznaczono na zwirowanie dróg leśnych, 25 tys. zł jako dotację do budowanego przez Starostwo Powiatowe chodnika przy drodze powiatowej Czchów – Iwkowa, 10 tys. zł jako dopłatę do budowy tegoż chodnika, 3 tys. zł na ogrodzenie dolnego cmentarza, 25 tys. zł na remont ulicy Ks. Koleboka, 8 tys. zł na montaż barier ochronnych na ulicach Cmentarnej i Kulówka, 5 tys. zł na dofinansowanie statutowej działalności OSP Czchów, 5 tys. zł na dofinansowanie MOKSiR, w tym Koła Gospodyń Wiejskich w Czchowie, 5 tys. zł na remonty cząstkowe dróg o nawierzchni zwirowej i 4 tys. zł – rezerwa finansowa. Przedstawiony zakres finansowo rzeczowy Zebranie Ogólne zaopiniowało pozytywnie. Burmistrz Czchowa w swym wystąpieniu zapoznał zebranych z budżetem całej gminy, jego wykonaniem w 2011 roku i planami na 2012 rok, w tym, z interesującą zebranych sprawą wodociągowania i kanalizacji gminy. Poinformował o nieuniknionej podwyżce – lecz tylko o wskaźnik inflacyjny – cen wody i odbieranych przez oczyszczalnię ścieków, a także o czekającej wszystkich mieszkańców zmianie zasad gospodarowania odpadami, w związku z wchodzącą w życie nową ustawą „śmieciową”. Uczestniczących w zebraniu, oprócz spraw gospodarczych, inte-

resowała głównie sprawa gimnazjum. Wyrażano obawy związane z jego funkcjonowaniem w bardzo fatalnych jak dotychczas warunkach lokalowych, pytano o możliwość przeniesienia szkoły do budynku Zespołu Szkół obok szpitala. Problem ten obszernie wyjaśnił Burmistrz, informując zebranych o podjętych przez niego staraniach, mających na celu pozyskanie części pomieszczeń Zespołu Szkół na gimnazjum. Przedstawił jak duży opór w tej materii stawiają władze Starostwa, poinformował jakie w związku z tym planuje przedsięwziąć działania i co zamierza zrobić w najbliższej przyszłości, aby zapewnić młodzieży gimnazjalnej godziwe warunki do nauki. Na koniec zebrania, wobec zgłoszonego przez Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Mienia faktu zrezygnowania z członkostwa w Komisji trzech osób, Zebranie Ogólne Mieszkańców zaopiniowało pozytywnie zaproponowaną zmianę, zlecając w tej sprawie podjęcie stosownej uchwały przez Radę Dzielnicy Czchów. W zebraniu uczestniczyły 64 osoby.

### TYMOWA

Zebranie wiejskie w Tymowej odbyło się 19 lutego 2012 r. w budynku OSP Tymowa. Udział w zebraniu wzięło 64. mieszkańców wsi. Głównym tematem zebrania było uchwalenie planu finansowo-rzeczowego sołectwa Tymowa.

Na wstępie Burmistrz szczegółowo omówił sprawę budżetu Gminy Czchów na 2012 rok z uwzględnieniem inwestycji w Tymowej. Zasygnalizował wejście w życie nowej ustawy śmieciowej od przyszłego roku. W budżecie gminy na rok 2012 zaplanowano kwotę w wysokości 54.540 zł do dyspozycji Rady Sołeckiej. Przeznaczenie środków zaproponowano w następujący sposób:

1. Podbudowa nawierzchni asfaltowej na drodze „Cmentarnej” - 22.000 zł
2. Prace geodezyjne na drogach gminnych - 5.000 zł
3. Podbudowa dróg, obieranie rowów - 9.450 zł
4. Dożynki gminne - 5.000 zł
5. Ochotnicza Straż Pożarna - 5.000 zł
6. Klub sportowy „TYMON” - 5.000 zł
7. Plac targowy - 3.000 zł.

Mieszkańcy sołectwa Tymowa byli bardzo zainteresowani dalszym wodociągowaniem wsi. Ponadto zabierali głos w sprawie remontów dróg, budowy chodnika, mostu, oświetlenia przystanku oraz przekształcaniem gruntów na działki budowlane. Na wszystkie zagadnienia zostały udzielone wyczerpujące odpowiedzi.



## SAMORZĄDNOŚĆ LOKALNA

### WYTRZYSZCZKA

12. lutego br. w budynku Szkoły Podstawowej w Wytrzysszczce odbyło się zebranie mieszkańców sołectwa Będzieszyna. Na początku sołtys wsi złożył sprawozdanie z wykonania planu finansowo-rzeczowego sołectwa za rok 2011, a następnie po krótkiej dyskusji, uchwalono plan finansowo-rzeczowy na rok budżetowy 2012. Plan finansowo-rzeczowy sołectwa Będzieszyna na rok 2012 przedstawia się następująco:

Dochody:

Środki wyodrębnione do dyspozycji Sołectwa	8.900, 00 zł
--	--------------

Wydatki:

Lp.	Rodzaj przeznaczenia środków	Kwota
1.	Utrzymanie dróg gminnych	1.500,00 zł
2.	Obieranie rowów przy drogach gminnych	1.000,00 zł
3.	Naprawy bieżące dróg gminnych	4.400,00 zł
4.	Rezerwa	2.000,00 zł
	Razem	8.900,00 zł

### Planowany podział uchwalonej rezerwy

Lp.	Nazwa zadania	Wartość w zł
1.	Stowarzyszenie Rozwoju wsi Wytrzysszczka i Będzieszyna	1.000,00
2.	Dofinansowanie do placu targowego	500,00
3.	Inne nieprzewidziane wydatki	500,00
	Łącznie	2.000,00

Na zebraniu poruszono tematy: wykorzystania rezerwy budżetowej i wymiany pieca w szkole podstawowej.

### TWORKOWA

12 lutego br. w Tworkowej odbyło się zebranie mieszkańców sołectwa, na którym uchwalono plan budżetowy na 2012 rok.

Plan finansowo-rzeczowy Sołectwa Tworkowa na rok 2012 przedstawia się następująco:

Dochody:

Środki wyodrębnione do dyspozycji Sołectwa	30.000 zł
--	-----------

Wydatki

Lp.	Rodzaj przeznaczenia środków	Kwota
1.	Droga koło Salamona	10.000 zł
2.	Droga – Dział–przepusty	3.000 zł
3.	Na utwardzenie placu targowego w Czchowiu	2.000 zł
4.	Odbudowa dróg	6.000 zł
5.	Obieranie rowów, zakup przepustów przy drodze koło Steciaka i Klimasa	8.000 zł
6.	Zimowe i letnie utrzymanie dróg	1.000 zł
5.	Razem	30.000 zł

## PRODUCENT RAMEK Z SIATKĄ DO WSZYSTKICH RODZAJÓW OKIEN

Oferuje:

- Moskitiery ramkowe z siatką
- Moskitiery balkonowe
- Moskitiery wzmocnione z siatką aluminiową
- Moskitiery ozdobne z nadrukami na siatce
- Moskitiery „elegan” z okleiną drewnopodobną
- Moskitiery antyalergiczne
- Świadczymy usługę: pomiaru, montażu, serwisu moskitier

KONTAKT:

**TEL. 0 692 372 136**

P.P.H.U. „LUMI” LUCYNA ŚWIECŁ, 32-863 TYMOWA 288, E-MAIL: LUMITYMOWA@OP.PL,  
WWW.LUMI-MOSKITIERY.PL



**ZADBAJ O KOMFORT  
W SWOIM DOMU!!!**

## AKTUALNOŚCI STOWARZYSZENIA „NA ŚLIWKOWYM SZLAKU”

Stowarzyszenie aktywnie uczestniczy w promocji produktów, pochodzących ze śliwkowego szlaku. Nowy rok rozpoczęliśmy od udziału w jednym z najważniejszych zagranicznych wydarzeń promocyjnych w branży rolno-spożywczej - Międzynarodowych Targów Grune Woche w Berlinie. Podczas tegorocznego „zielonego tygodnia” nie zabrakło polskiej żywności, także tej pochodzącej ze śliwkowego szlaku. W ciągu kilku dni targowych przedstawiciele naszej Lokalnej Grupy Działania prezentowali na stoisku Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz stoisku Województwa Małopolskiego produkty lokalne. Dużym zainteresowaniem zwiedzających cieszyły się suszone owoce, wśród których prym wiodła suszona śliwka węgierka (suska sechłońska, ChOG), a także smakowite wyroby wędliniarskie oraz naturalne soki owocowe. Zapraszamy do odwiedzania strony internetowej [www.nasliwkowymszlaku.pl](http://www.nasliwkowymszlaku.pl), gdzie można obejrzeć relacje i zdjęcia ze wspomnianego wydarzenia.

Produkty śliwkowe są wizytówką Województwa Małopolskiego m.in. dzięki udziałowi w Ogólnopolskim Konkursie AGRO POLSKA, do którego zostaliśmy nominowani decyzją Marszałka Województwa Małopolskiego. Celem konkursu jest promocja wysokiej jakości produktów przetwórstwa rolno-spożywczego opartego na polskich recepturach, technologiach i surowcach krajowych.



Zwycięski produkt konkursu otrzyma prestiżowe wyróżnienie Godłem Promocyjnym AGRO POLSKA, które jest symbolem najwyższej jakości oferowanych produktów.

Wszystkich zainteresowanych kolejnymi konkursami, przeprowadzanymi za pośrednictwem naszej LGD informujemy, iż w 2012 roku Stowarzyszenie „Na Śliwkowym Szlaku” planuje dwa nabory: w czerwcu w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi”, natomiast

w październiku w zakresie „Małych projektów”. Będą to już ostatnie nabory, a środki nie wykorzystane w ich trakcie zostaną przesunięte na nabór rezerwowo w czerwcu 2013 r.

W związku ze zmianą Rozporządzenia dotyczącego Małych Projektów zachęcamy do konsultowania pomysłów z biurem Stowarzyszenia (kontakt: biuro tel. 14 68 44 549, e-mail: [biuro@nasliwkowymszlaku.pl](mailto:biuro@nasliwkowymszlaku.pl)).

*Biuro Stowarzyszenia „Na Śliwkowym Szlaku”*

# SPRZEDAŻ CZĘŚCI DO KOPAREK

**CZĘŚCI ZAMIENNE  
i AKCESORIA:**

- ŁYŻKI, LEMIESZE, TULEJE, SWORZNIE  
Każdy Rodzaj
- Uszczelnia hydrauliczne, Złącza,  
Redukcje, Oringi
- Filtry i oleje do maszyn budowlanych

CAT

CASE

JCB

NEW HOLLAND  
FIAT GROUP



[www.mk-met.pl](http://www.mk-met.pl)  
[sklep@mk-met.pl](mailto:sklep@mk-met.pl)

**MK-MET** 32-860 CZCHÓW, Jurków 274  
tel. 601 - 999 - 255 tel./fax 14 68 - 42 - 580



## Z ŻYCIA OSP CZCHÓW – JEDNOSTKI KRAJOWEGO SYSTEMU RATOWNICZO-GAŚNICZEGO

Wiosenna pogoda uaktywniła podpalaczy suchych traw. Przypominamy, że jest to prawnie zabronione, szkodliwe dla ekosystemu, a przy tym szalenie niebezpieczne. Corocznie, podczas wypalania - najczęściej - nieużytków, ginie kilka osób. W wyniku niekontrolowanego rozprzestrzeniania się ognia spaleni przy tym ulegają ludzkie domostwa oraz hektary lasów. Zastanówmy się czy warto! Bądźmy rozsądni!

Poniżej pogorzeliska (akcje gaśnicze z 8, 11, 16, 17 i 21 marca br.) obrazujące, jak niewiele brakowało, aby spaleni uległy domostwa, czy las.



8 marca 2012 r. - Czchów, pogorzelisko po gaszeniu traw, w pobliżu domostw i lasu.



11 marca 2012 r. - Piaski Drużków - pożar stodoły



16 marca 2012 r. Czchów – gaszenie płonących traw



17 marca 2012 r. Czchów - Podkacie, gaszenie płonących traw



21.03.2012 r. - Piaski Drużków - pożar trawy i lasu

Info. i fot. OSP Czchów [www.ospczchow.pl](http://www.ospczchow.pl)

Z okazji nadchodzącej radosnej Wielkanocy  
Strażacy Ochotnicy z Gminy Czchów  
życzą Czytelnikom Czasu Czchowa, mieszkańcom gminy  
by te Święta upłynęły pod znakiem spokoju, ciepła i radości.  
Niech Zmartwychwstały niesie ze Sobą nadzieję oraz wiarę w moc i wartość życia.  
Niech trud i wysiłek każdego dnia zostanie nagrodzony ludzką życzliwością.



# CAŁKIEM SPORO O KOBIECIACH

8 marca obchodziliśmy Dzień Kobiet. To dzień wyjątkowy, przede wszystkim dla pań. Tak naprawdę jednak mało kto pamięta o tym, że ten wyjątkowy dzień ma niezwykle bogatą historię. Pierwotnie łączył się z tragicznym i smutnym wydarzeniem. Pierwsze obchody Dnia Kobiet w 1909 roku były upamiętnieniem ofiar, które zginęły w wyniku strajku pracownic zakładów odzieżowych w Nowym Jorku w 1908 roku. Dzień Kobiet więc to dzień, w którym powinniśmy przede wszystkim pamiętać o ofiarach walki o równouprawnienie kobiet. Oficjalnie ustanowiono go w 1910 roku. Wielu osobom kojarzy się głównie z tradycją socjalistyczną. Po części słusznie, gdyż w 1909 roku po raz pierwszy jego obchody zainicjowała Socjalistyczna Partia Ameryki. Już rok później, w 1910 roku, Międzynarodówka Socjalistyczna w Kopenhadze, ustanowiła obchodzony na całym świecie Dzień Kobiet. Miał on służyć krzewieniu idei praw kobiet zgodnie z głównym nurtem myśli socjalistycznej. Z roku na rok święto było obchodzone w kolejnych państwach. Najpierw w Austrii, Danii, Niemczech i Szwajcarii. Później w Rosji i innych krajach. Poprzez demonstracje, ale i konkretne działania kobiety starały się uzyskać to, co było dla nich dotychczas niedostępne.

Wielu Polakom Dzień Kobiet kojarzy się z czasami PRL-u i z wręczanymi wtedy masowo goździkami. Z okazji tego dnia publikowano portrety kobiet różnych sektorów życia gospodarczego zgodnie z opinią Władysława Gomułki, że „nie ma dziś w Polsce dziedziny, w której kobiety nie odgrywałyby ważnej roli”. W zakładach pracy, czy szkołach, był obchodzony obowiązkowo. Była to okazja do uzupełniania braków w zaopatrzeniu, dlatego wręczano paniom takie dobra materialne jak rajstopy, ręcznik, ścierka, mydło, kawa.

Dzień Kobiet jest obecnie oficjalnym świętem międzynarodowym.

Mężczyźni wręczają wtedy znajomym kobietom – matkom, żonom, partnerkom, koleżankom kwiaty i drobne podarunki. W niektórych krajach (jak Rumunia) dzień ten jest



równoważny z dniem matki, podczas którego dzieci ofiarują drobne prezenty swoim matkom i babciom. W Armenii po upadku Związku Radzieckiego zaniechano świętowania MDK, zamiast tego 7 kwietnia wprowadzono święto Piękna i macierzyństwa. Nowe święto stało się popularne wśród Ormian i jest obchodzone jako upamiętnienie jednego z głównych świąt kościoła ormiańskiego, zwiastowania. Ludzie świętują jednak również 8 marca. Dyskusja publiczna, której tematem były dwa Dni Kobiet przyniosła rezultat w postaci Miesiąca Kobiet, który trwa pomiędzy 8 marca i 7 kwietnia. We Włoszech kobiety obdarowywane są gałązkami akacji srebrzystej. Akacje srebrzyste i czekolada są także najczęstszym prezentem w Rosji. W Polsce święto było najpopularniejsze w okresie PRL. W latach 80. do popularnych podarunków dołączyły kwiaty. Początkowo ofiarowywano goździki, a później tulipany. Obecnie wraca popularność święta w zupełnie innym, nowoczesnym wydaniu, dodatkowo corocznie odbywają się organizowane przez feministki manify, czyli demonstracje połączone z happeningiem na rzecz równego traktowania kobiet i mężczyzn. W Portugalii i Rumunii często noc 8 marca grupy kobiet świętują na obiadach i przyjęciach „tylko dla pań” Międzynarodowy Dzień Kobiet był powodem stosowania przemocy w Teheranie. W Tunezji Święto Kobiet obchodzone jest 13 sierpnia.

## KILKA CIEKAWOSTEK NA TEMAT PAŃ

- Skóra kobiety jest o ok. 16 proc. cieńsza od męskiej i ma mniej gruczołów łojowych.

- Maria Skłodowska-Curie była pierwszą kobietą, która otrzymała Nagrodę Nobla i jedyną wśród kobiet dwukrotną laureatką.

- Kobięcy słuch funkcjonuje sprawniej od męskiego - kobiety lepiej słyszą, łatwiej zapamiętują melodie, lepiej potrafią je powtórzyć. Z tego samego powodu kobiety łatwiej irytują się, słysząc niepożądane dźwięki, takie jak kapiący kran.

- Kobiety żyją dłużej niż mężczyźni. Tak jest niemal we wszystkich krajach, w Polsce kobiety średnio żyją 80 lat, mężczyźni 76.

- W Polsce rodzi się więcej kobiet niż mężczyzn - na 100 mężczyzn przypada ich 106.

- Pierwszą w historii kobietą sprawującą urząd premiera RP była Hanna Suchocka.

- W Polsce kobiety uzyskały prawa wyborcze 28 listopada 1918 roku.

- Średni wzrost kobiety w Polsce wynosi 163,4 cm.

## SŁYNNE CYTATY O KOBIECIACH

*Jeżeli chcesz wiedzieć, co ma na myśli kobieta, nie słuchaj tego co mówi - patrz na nią* — Oscar Wilde

*Lepiej kobietę oburzać niż nudzić* — George Bernard Shaw

*Piękna kobieta podoba się oczom, dobra kobieta - sercu. Pierwsza jest*



klejnotem, druga - skarbem — Napoleon Bonaparte

*Jak się kobieta uprze to diabła przegada* — William Shakespeare (Szekspir)

*Bóg także był autorem: jego proza to mężczyzna, jego poezja to kobieta* — Napoleon Bonaparte

*Co mężczyzna przez rok obmyślił, kobieta w jednym dniu obali* — Demostenes

*Nic nie jest bardziej niezgłębione niż powierzchowność kobiety* — Karl Kraus

*Kobiety należy kochać, lecz nie próbować zrozumieć* — Oscar Wilde

*Piękna kobieta jest jak ogień: igrać z nią nie wolno* — Bolesław Prus (Emancypantki)

*Kobiety mogą uczynić milionerem tylko takiego mężczyznę, który wcześniej*

*był miliarderem* — Charles Chaplin

*Kobiety poza szafami sukien posiadają jeszcze kasetki, pełne uśmiechów, spojrzeń, tonów, w które stroją się stosownie do sytuacji. Mają zupełnie inną modulację głosu dla służby, męża i dzieci. Inne uśmiechy dla kochanka; inne*

*spojrzenia dla bratowych i teściowej. W kompletnym negliżu duszy nie pokazują się nikomu* — Alfred Aleksander Konar

*Kobiety bez towarzystwa mężczyzn wędną, a mężczyźni bez kobiet głupieją* — Antoni Czechow

*[...] ona bez trudności odda swą piękność brzydocie [...] To piękność, która się nie brzydzi! Piękna, ale nie posiadająca wycucia piękności. I łatwość, z jaką myli się smak kobiety i jej intuicja w wyborze mężczyzny, sprawia wrażenie jakiejś niepojętej ślepoty i, zarazem głupoty - ona zakocha się w mężczyźnie dlatego, że taki dystygowany, albo taki „subtelny”, drugorzędne wartości socjalne, towarzyskie będą dla niej ważniejsze od apollinijskich kształtów*

*ciała, ducha, tak, ona skarpetkę kocha a nie łydkę, wąsik nie twarz, krój marynarki nie zaś klatkę piersiową. Odurzy ją brudny liryzm grafomana, zachwyci tani patos głupca, uwiedzie szyk wykintnisią, nie umie demaskować, daje się nabierać ponieważ sama nabiera. [...] Kobieto! Jesteś antypoezją wcieloną!* — Witold Gombrowicz (Dziennik 1953-1956)

*Z kobietą nie ma żartów - w miłości czy w gniewie*

*Co myśli, nikt nie zgadnie; co robi nikt nie wie* — Aleksander Fredro

*Kobieto, kobieto, jesteś otchłanią, piekłem, tajemnicą, i ten kto powiedział, że cię poznał, jest po trzykroć głupcem* — Aurore Dudevant (George Sand)

*Kobieto! puchu marny! ty wietrzna istoto!* — Adam Mickiewicz

Kobiety, jak widać poruszały, intrygowały i fascynowały od wieków filozofów, poetów, pisarzy, artystów, mężczyzn, tych zwykłych i tych Wielkich tego świata. I tak jest do dziś. Dzień Kobiet to jednak jedna z wielu okazji do okazywania im tej fascynacji niezgłębioną różnorodnością, o czym warto pamiętać. *Red.*

## Z OKAZJI DNIA KOBIET W BISKUPICACH MELSZTYŃSKICH...

A dzień Kobiet obchodzili u nas między innymi Panie z Kół Gospodyń z całej gminy. W Biskupicach Melsztyńskich, w remizie, gdy już wszystkie Panie zajęły miejsca przy zastawionych różnymi smakołykami stołach, Burmistrz Czchowa wraz z Przewodniczącym Rady Miejskiej zadość uczynili tradycji i wręczając symbolicznego tulipana z laurką złożyli wszystkim Paniom najserdeczniejsze życzenia z okazji Ich Święta i podziękowali, doceniając Ich ważną rolę w codziennym życiu.

Oczywiście powitała wszystkich gości szefowa Biskupickiego Koła Gospodyń, a wykorzystując okazję złożyła życzenia imieninowe małżonce Burmistrza. Do życzeń dołączyły się delegacje wszystkich Kół Gospodyń – owszem, gminą rządzi Burmistrz Czchowa, jako głowa, ale to „szyja” głową kręci, śmiejąc się komentowały Panie. W radosnej atmosferze świętowały dalej częstując się gorącymi daniami, sałatkami, ciastami, a wszystko to domowego wypieku...



- Miło tak, przynajmniej raz w roku poświętować w swoim gronie – komentowały wydarzenie. – Jest okazja porozmawiać, zjeść coś pysznego, pośmiać się, napić dobrego winka. Ten wieczór jest nasz. Gospodynie, Panie wszelkich

zawodów, mamy, babcie, czy panienki, wszystkie 8 marca obchodziły Międzynarodowy Dzień Kobiet i oby takich dni, gdy można usiąść bez ciągłego biegania i organizowania życia wszystkim wokół – było więcej. *Red.*

## SZACOWNA 100-LETNIA JUBILATKA W JURKOWIE!

Zofia Kornaś z Jurkowa obchodziła 14 marca swoje setne urodziny. Wspomniały Jubileusz, aż się ciśnie na usta pytanie: - *jak trzeba żyć, by dożyć jeszcze w całkiem niezłym zdrowiu, bo z uśmiechem na ustach – 100 lat?* Jubilatka odpowiada skromnie: - *a no normalnie, trzeba pracować, żyć z Bogiem, z ludźmi dobrze, nie ma czasu myśleć. Trzeba się cieszyć tym, co się ma.*

- *Chorować też nie było czasu – dodaje córka - mama poza porodami u lekarza prawie nigdy nie bywała. Teraz dopiero od 4. lat, a to już przecież wiek. Ale dobra jest, pogodna, z każdym porozmawia, dopytuje się jak kogoś dłużej nie widzi. Wszyscy ją tutaj kochamy. Ale Pani Zofia kiwa głową uśmiechając się: - Nie myślałam, że tyle człowiek przeżyje. Nadreptają się, nadreptają przy mnie teraz. Takie życie.*

Zofia Kornaś urodziła się 14 marca 1912 roku w Tworkowej. Pamięta końcówkę I wojny światowej, ale jeszcze bardziej czasy wielkiego kryzysu gospodarczego. Na początku lat 30. wyszła za mąż i zamieszkała w Jurkowie. Wraz z mężem prowadzili kilkuhektarowe gospodarstwo rolne. Nie cieszyli się jednak długo szczęściem rodzinnym, pod koniec II wojny światowej, gdy Niemcy spalili im gospodarstwo, mąż pani Zofii próbując wszystko odbudować, rozchorował się i zmarł. Od 1945 sama wychowywała pięcioro dzieci: dwie córki i trzech synów.

- *Nie było łatwo, ale dzięki Bogu, pomocy sąsiadów, rodziny, dzieci, jakoś sobie radziliśmy – wraca pani Zofia pamięcią do trudnych chwil. Dzisiaj żyje troje jej dzieci, 15 wnuków, 27 prawnuków i... jedna praprawnuczka. Najmłodsza z rodu ma zaledwie dwa lata. Wszyscy powoli się schodzą do babci, dziś Szacownej Jubilatki, by świętować razem z nią.*

W gronie tych, co składają tego dnia urodzinowe życzenia Pani Zofii Kornaś, nie brakuje władz gminnych. Burmistrz Marek Chudoba wraz z Przewodniczącym Rady Miejskiej Włodzimierzem Rabiaszem oraz Kierowniczką USC Zofią Kułakowską przekazali Jubilatce oprócz szczyrych, ciepłych życzeń, piękny bukiet kwiatów oraz stosowny upominek. – *Dużo zdrowia i ra-*







dości, wszystkiego najlepszego z okazji tak dostojnego Jubileuszu – życzy gospodarz gminy. Dziękuje rodzinie za codzienną opiekę, jaką otacza mamę, babcię, prababcię. Czyta także na głos treść listów gratulacyjnych od premiera Donalda Tuska oraz Wojewody Jerzego Millera. Nie brakuje także życzeń od sołtysa Jurkowa, zarazem radnego Marka Gurgula, radnego Antoniego Orszulaka oraz szefowej Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego,



która oprócz listu gratulacyjnego wręcza Pani Zofii specjalny dodatek finansowy, życząc kolejnych 100 lat życia. Rodzina zaprasza na poczęstunek, a obowiązkowo

na tort urodzinowy i toast za zdrowie Jubilatki!

Jubilatka zdmuchnęła tradycyjnie symboliczne świeczki, skosztowała

z wszystkimi tortu, winka, była ożywiona, ciekawa gości i uśmiechnięta. Po chwili odbierała już życzenia od dra Lejawki i pielęgniarki, która od 4-ech lat, od kiedy Pani Zofia porusza się na wózku, bywa u niej częstym gościem. Obok łóżka stał piękny kosz 100 czerwonych róż, który dostała od rodziny...

O godz. 16.00 ks. proboszcz odprawił w domu Jubilatki Mszę św. z okazji Jej pięknego Jubileuszu, w którym uczestniczyła wraz z najbliższymi.

*Red.*

## PODZIĘKOWANIA

*Nasze podziękowania są z serca płynące*

*Tym bardziej będą gorące*

**NASZYM SPONSOROM:**

*Małgorzacie i Wincentemu Grzesickim - Restauracja „Podzamcze” w Melsztynie*

*Michalinie Garbacz – firma SEKO*

*Jackowi Jakóbczykowi – firma System-Dach*

*PP. Elżbiecie i Józefowi Janickim oraz Monice i Tomaszowi Szymochom;*

*Wspaniałym Gościom, którzy przybyli I zabawę uświetnili*

*Tym, co budowę Sali sportowej rozpoczęli*

*Tu Pani Dyrektor Dorocie Potoczek*

*Oraz tym, co zakończyli – Pani Dyrektor Lucynie Krzyżak.*

*Rodzicom, co pomocą na każdym kroku służyli*

*I nauczycielom, co do sukcesu otwarcia się przyczynili*

**DZIĘKUJEMY**

*Rada Rodziców przy ZS w Tymowej*

## TEATRZYK KUKIEŁKOWY PT. „KOPCIUSZEK”

Działalność teatrzyku kukielkowego przy Miejskiej Bibliotece Publicznej w Czchowie trwa nadal. Zmianie uległ skład grupy, obecnie teatrzyk reprezentują: Emilka Baran, Monika Reczyńska - ze starego składu grupy teatralnej, oraz nowe osoby: Klaudia Klupa, Jaś Szkaradek i Tomek Kozdrój. Wymienione osoby to uczniowie piątej klasy Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie. Mali aktorzy z wielkim zaangażowaniem przystąpili do pracy i 4 marca 2012 od-

była się premiera przygotowanej przez grupę inscenizacji bajki pt. „Kopciuszek”. Obejrzały ją dzieci z miejscowego przedszkola oraz dzieci z klas „O”, I i II Szkoły Podstawowej z Czchowa.

Z reakcji widowni widać było, że dzieciom bajka się spodobała i bardzo przypadły im do gustu sympatyczne kukielki głównych bohaterów - warto dodać, że wykonane samodzielnie w ramach spotkań bibliotecznych przez samych „młodziutkich aktorów”.

Obecnie pracujemy nad nową bajką pt. „Kwiat paproci”, na premierę której chcielibyśmy zaprosić 1 czerwca w Dniu Dziecka. Zabawa w teatr jest świetną propozycją na wspólne spędzenie wolnego czasu. Ta forma pracy ożywia wyobraźnię, pomaga dziecku na kreatywne myślenie, ujawnia pomysłowość, inwencję twórczą, ośmiela i zachęca do kontynuowania zabawy w teatr.

*Małgorzata Motak  
opiekunka grupy teatralnej*



KULTURA





## GMINNY KONKURS FOTOGRAFICZNY „MOJA MAŁA OJCZYZNA W OBIEKTYWIE”.

### ORGANIZATOREM KONKURSU

Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie.

### CEL KONKURSU

Celem konkursu jest promocja regionu poprzez odkrywanie ciekawych miejsc, zwyczajów, tradycji, historii na terenie całej naszej gminy.

Rozpowszechnianie idei fotografowania jako aktywnej i kreatywnej formy spędzania wolnego czasu.

Angażowanie społeczności lokalnej do promowania naszego regionu.

Pozostawienie trwałego śladu w postaci wydania publikacji książkowej.

### WARUNKI UCZESTNICTWA

Konkurs jest otwarty, adresowany do wszystkich mieszkańców gminy Czchów.

W konkursie mogą brać udział tylko te fotografie, które nie zostały

nigdzie dotychczas opublikowane i pokazują gminę Czchów w jak najciekawszych ujęciach.

Organizator nie zwraca prac, biorących udział w konkursie.

Zgłoszenie prac na konkurs jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na wykorzystanie prac, jak również danych osobowych do promocji Konkursu, zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych (DzU z 1997 r. nr 1333 poz. 8830).

W wypadku prac z wykorzystaniem wizerunku osób prywatnych, potrzebne będzie oświadczenie-zgoda tych osób na publikację prac w wydawnictwie pokonkursowym.

Zdjęcia powinny być zapisane w formacie JPG o wymiarach rozdzielczości min. 2000 pikseli

Kryteria oceny prac konkursowych  
Oceny prac dokona komisja powołana przez Organizatora konkursu.

Prace będą zbierane do końca czerwca 2012 roku.

Wartości projektowe: estetyka, wycucie artystyczne, pomysłowość, oryginalność fotografii.

Wartości regionalne: prezentacja piękna regionu i tradycji.

Na uczestników czekają nagrody pieniężne

Za zdobycie I miejsca – 300 zł

za II miejsce – 200 zł

III miejsce – 100 zł.

Warunki zgłoszenia

Prace konkursowe należy dostarczać do końca czerwca 2012 w wersji elektronicznej wysyłając na adres: biblioteka@czchow.pl lub na nośnikach (płyty, pendrive do zgrania) do siedziby MBP w Czchowie, Rynek 12.

### Z ŻYCIA SZKÓŁ I PRZEDSZKOLI

## U PRZEDSZKOLAKÓW W TYMOWEJ

### „GIMNASTYKA WAŻNA SPRAWA” DLA PRZEDSZKOLAKÓW W TYMOWEJ

Sport odgrywa ważną rolę w życiu przedszkolaków, dlatego już od najmłodszych lat uczymy dzieci zamiłowania do



zajęć sportowych, organizujemy dla naszych przedszkolaków zajęcia ruchowe w sali przedszkolnej oraz ogrodzie. Teraz dodatkowo możemy rozwijać sprawność fizyczną na nowo otwartej sali gimnastycznej Zespołu Szkół w Tymowej wyposażonej w sprzęt sportowy i rekreacyjny. W każdy piątek przedszkolaki mają możliwość ćwiczeń w „prawdziwych warunkach sportowych”.

### WIZYTA PRZEDSZKOLAKÓW Z TYMOWEJ W SZKOLE SPECJALNEJ W ŻŁOTEJ

W ramach realizacji rocznego planu pracy „Książka...” przedszkole zorganizowało akcję po hasłem „Kup książkę dla Ośrodka Szkolno – Wychowawczego



w Żłotej”. Dzięki zaangażowaniu rodziców zgromadzono wiele ciekawych pozycji książkowych. We wtorek 6 marca 2012 delegacja dzieci, nauczycieli i rodziców naszego przedszkola wręczyły

wychowankom z Ośrodka pozyskane książki. Młodzież oraz dzieci z radością i zaciekawieniem przyjęły prezenty. Za okazane serce wychowankowie przekazali dla przedszkola własnoręcznie wykonane upominki. Wyjazd zakończył się zwiedzaniem sal Ośrodka. Dyrekcji oraz pedagogom serdecznie dziękujemy za miłe przyjęcie i możliwość integracji dzieci z Ośrodka z przedszkolem.

### KONKURS PLASTYCZNY „ILUSTRACJA DO WIERSZA...”

8 marca w przedszkolu w Tymowej nastąpiło ogłoszenie wyników konkursu plastycznego „Ilustracja do wierszy J. Brzechwy i J. Tuwima”, zorganizowanego w ramach kontynuacji programu edukacyjnego. Zadaniem przedszkolaków było wykonanie dowolną techniką pracy plastycznej, ilustrującej wiersze autorów. W konkursie wzięły udział dzieci z wszystkich grup wiekowych. Jury wyłoniło najciekawsze prace i przyznało 3 główne miejsca, wszyscy, biorący udział w konkursie - zostali nagrodzeni. Prace zostały umieszczone na wystawie w holu przedszkola. *Wychowawcy*

## DZIEŃ KOBIEŃ W PUBLICZNYM PRZEDSZKOLU W JURKOWIE

8 marca to wyjątkowy dzień, szczególnie dla wszystkich pań, zarówno tych dużych, jak i małych. W tym dniu jest obchodzony Dzień Kobiet, również w naszym przedszkolu. Chłopcy nie zapomnieli o swoich koleżankach i paniach, pracujących w naszej placówce. W każdej grupie składali życzenia dziewczynkom, pamiętając o słodyczkach i drobnych upominkach. Dziewczyn-



ki były bardzo szczęśliwe, a uśmiech nie schodził z ich buź przez cały dzień. Niebywałą niespodzianką wszystkim paniom sprawili chłopcy z grupy „Misie”, złożyli im życzenia, obdarowując pięknymi kwiatami.

Wszystkie panie i dziewczynki dziękują chłopcom za piękne życzenia, kwiaty i promienny uśmiech.

*Teresa Kołodziej*

Publiczne Przedszkole w Jurkowie

## NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ

**SZPITAL POŁOŻNICZO-OPERACYJNY IM ŚW. ELŻBIETY ZAPRASZA PACJENTKI DO NOWEJ LOKALIZACJI W ROZTOCE (GM. ZAKLICZYN)**

Szpital św. Elżbiety został zaprojektowany by zapewnić poczucie komfortu i bezpieczeństwa. Położony w cichej okolicy z dala od zgiełku miasta i idealnie wkomponowany w otoczenie zieleni, jest gwarancją spokoju. Ergonomiczny budynek, jego wyposażenie, przestronne wnętrza, zapewnią naszym pacjentkom dyskrecję i intymność.

Do Państwa dyspozycji oddajemy wygodne pokoje jedno- i dwuosobowe z łazienką. Wykwalifikowany, doświadczony personel medyczny oraz nowy, nowoczesny sprzęt medyczny zapewnia wysoką jakość świadczonych usług.

**Oferujemy kompleksowe i bezpłatne świadczenia ginekologiczno-położnicze w ramach kontraktu z NFZ w tym:**

- Specjalistyczna poradnia ginekologiczno-położnicza w Roztoce i Ciężkowicach
- Ambulatoryjna opieka ginekologiczna i położnicza
- Porody rodzinne
- Bezpłatne znieczulenie porodu
- Porody w wodzie
- Opieka nad noworodkiem
- Zabiegi diagnostyczne
- Zabiegi i operacje ginekologiczne
- Zabiegi i operacje laparoskopowe
- Zabiegi i operacje histeroskopowe
- Hospitalizacje
- Diagnostyka RTG
- Pełen zakres badań USG
- Leczenie nietrzymania moczu
- Patologia ciąży – diagnostyka i obserwacja
- Krioterapia



- Profilaktyka raka szyjki macicy
- Diagnostyka i leczenie niepłodności

**tel. (14) 65 24 260**

## Z WIZYTĄ W NIEMCZECH

W grudniu, (od 9 do 16), czyli tuż przed świętami Bożego Narodzenia dwudziestu uczniów Zespołu Szkół w Czchowie wyjechało z kolejną wizytą studyjną w ramach programu Comenius. Z racji terminu spotkanie miało specyficzną ośnowę. Spotkaniom towarzyszyła atmosfera bożonarodzeniowa.

Wizytę rozpoczęliśmy od zwiedzania miasteczka Erfurt. Tam uczestniczyliśmy w tradycyjnym bożonarodzeniowym jarmarku. W pamięci pozostaną nam dźwięki folkowych koncertów, grzanego wina, smażonych kiełbasek i obraz uśmiechniętych uczestników zabaw w świetle świątecznych iluminacji. Tego typu spotkania to element tamtejszej obyczajowości, obcy nam, Polakom. (Dlatego zapewne owe jarmarki tak nam się podobały). Wieczorem uczestniczyliśmy w koncercie muzyki organowej. Profesor Silvius von Kassel mistrzowsko zagrał „Świąteczne oratorium” Jana Sebastiana Bacha. I chociaż ten rodzaj muzyki jest mało znany, szczególnie młodym odbiorcom, koncert wywarł pozytywne wrażenie.

Kolejny dzień spędziliśmy w Neuhaus, gdzie spotkaliśmy się z przedsta-



wicielami władz samorządowych miasta. Pani burmistrz ciekawie opowiedziała historię miasteczka, a następnie zaprosiła uczestników na kolację, podczas której obdarowano wszystkich upominkami i słodkimi łakociami. Wieczorem udaliśmy się do partnerskiej szkoły. Po krótkim powitaniu przez dyrektora i na-

uczycieli, zaproponowano nam zwiedzanie obiektu połączone z poznawaniem bazy dydaktyczno-lokalowej. Następnie rozkwaterowano nas do poszczególnych rodzin. Każdy czuł się zestresowany nową sytuacją. Najwięcej obaw związanych było z komunikacją. Obawialiśmy się, że nie zdołamy się porozumieć z naszymi gospodarzami, ale szybko okazało się, że nasza znajomość języka jest na tyle dobra, że z wykorzystaniem gestów doskonale się rozumiemy. Bardzo miło wspominaamy pobyt w niemieckich domach i ich gościnność. Nauczyciele na czas pobytu w Neuhaus zostali zakwaterowani w hotelu sportowym w Steinach.

W kolejnym dniu zwiedzaliśmy szkołę i uczest-

niczyliśmy w zajęciach edukacyjnych. Oglądaliśmy film, który zrealizowano dla uczestników programu Comenius. Prezentował on szkołę, region i Niemcy. Zapoznał nas również z systemem edukacji w Niemczech i pokazał tamtejsze obyczaje. Po południu odbył się tzw. *Festyn kultury europejskiej* - spotkanie towarzysko-sportowe wszystkich uczestników projektu. Reprezentanci poszczególnych krajów wystąpili z krótkim programem artystycznym, który prezentował tradycje, stroje, tańce, a nawet potrawy danych krajów. Czyli coś dla ducha i dla ciała. Z niezwykle ciepłym przyjęciem spotkał się występ zespołu muzycznego z naszej szkoły. *Stodoła* bawiła wielonarodowy, 600-osobowy tłum, o czym pisały następnego dnia lokalne niemieckie gazety. Spotkanie zakończyło się towarzyskim meczem piłki nożnej – Niemcy contra reszta świata (czyli uczestnicy z sześciu krajów: Czech, Bułgarii, Rumunii, Portugalii, Turcji i Polski).

Następny dzień pobytu pełen był emocji i wrażeń, związanych ze sportem. Udaliśmy się do znanego ośrodka sportów zimowych – Oberhof. Odwiedziliśmy szkołę przygotowującą niemiecką kadrę olimpijską sportów zimowych. Chętni wzięli udział w treningu biathlonowym. Wyposażenie placówki, metody kształcenia i wymagania sta-





wiane uczniom, zrobiły na nas duże wrażenie. Wysokiej jakości sprzęt, połączony z wysokimi oczekiwaniami i dyscypliną kształcenia przynosi niemieckiej kadrze wielokrotne zwycięstwa.

Każdy dzień bogaty był w nowe atrakcje. Gospodarze spotkania zapewnili nam niezwykle bogaty program. Nie sposób wymienić wszystkich punktów pobytu, ale warto wspomnieć o zwiedzonym muzeum zabawek, broni i starych samochodów. Poznawaliśmy tajniki produkcji szklanych dekoracji świątecznych (nawet mieliśmy okazję takie malować). Zwiedzaliśmy również obóz koncentracyjny w Buchenwaldzie. Byliśmy w miejscu bardzo ważnym dla Niemców, gdzie przebiegała granica Niemiec Wschodnich i Zachodnich. Dodatkowe atrakcje zapewniały rodziny, goszczące uczestników programu. Nie zabrakło więc wyjść na łyżwy, kręgle, pływalnię, czy dyskotekę.

Opiekunowie dodatkowo uczestniczyli w spotkaniach roboczych, na których omówiono realizację programu i poczyniono dalsze plany dotyczące spotkań w Bułgarii i Rumunii. W ostatnim dniu pobytu nauczyciele włączyli się w przygotowanie pożegnalnej kolacji. Każdy kraj serwował tradycyjne dania narodowe. Polskie menu oparte było na potrawach regionalnych,



związanych z suszoną śliwką. Tak więc podano: smaczną szynkę sechłońską, pasztet z suszoną śliwką, chleb ze śliwką, smakowity bigos z suszoną śliwką, barszcz czerwony ze śliwką, kompot z suszek i tradycyjną śliwowicę. Każdy uczestnik kolacji otrzymał drobne upominki z elementem śliwkowym.

Dobór potraw nie był przypadkowy. Po pierwsze suszona śliwka jest naszą regionalną potrawą bożonarodzeniową. Po drugie sponsorem wielu upominków dla uczestników programu było stowarzyszenie *Na śliwkowym szlaku*, dlatego też na ręce pani prezes, Katarzyny Jasnós, składamy serdeczne podziękowania za włączenie się w przyjęcie gości programu Comenius w Polsce i pomoc w przygotowaniu upominków (z informacją w języku angielskim i niemieckim na temat regionu i wyrobów ze śliwek) podczas wyjazdów zagranicznych.

Jak mówi porzekadło „*Co dobre, szybko się kończy*”. Niestety zakończyła się wizyta w Niemczech i końca dobiega nasz program Comenius, realizowany we współpracy siedmiu krajów. Pozostała jeszcze wizyta w Bułgarii i Rumunii w dniach 17 -25 marca (wyjazd 6-osobowej grupy młodzieży z Zespołu Szkół w Czchowie wraz z opiekunami - relacja już w kolejnym numerze Czasu Czchowa). Ale mamy nadzieję, że nawiązane znajomości zaowocują trwałą wymianą międzyszkolną.

*Uczestnicy spotkania w Niemczech*





## PODSUMOWANIE ZIMOWEGO TURNIEJU PIŁKI HALOWEJ - FERIE '2012

20 lutego 2012 r. na hali sportowej w Czchowie odbył się Zimowy Turniej Piłki Halowej **FERIE 2012**, który był wspólnym przedsięwzięciem Burmistrza Czchowa, Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie oraz Podokręgu Piłki Nożnej w Brzesku. Turniej był formą spędzenia wolnego czasu dla młodych zawodników, przebywających na zimowych feriach, dla większości drużyn wpisał się także w cykl przygotowań do rundy rewanżowej na trawie. W rozgrywkach przeznaczonych dla chłopców w kategorii wiekowej Młodzików (rocznik 1999 i młodszy) wzięło udział ostatecznie 7 drużyn: Unia Tarnów, LUKS Skrzyszów, LKS Uszew, LKS Gnojnik, Olimpia Wojnicz i Piast Czchów (2 drużyny). Nie dojechały niestety zaproszone drużyny z Iwkowej, Porąbki Uszewskiej i Radłowa.

W związku z mniejszą liczbą drużyn postanowiono, że turniej zostanie rozegrany w formule „każdy z każdym”. Spotkania trwały po 10 min. bez zmiany stron. Już podczas pierwszych meczy można było zauważyć, że szczególnie wyróżniają się zawodnicy Unii Tarnów, którzy pokazali ładny, poukładany futsal i mieli pomysł na grę. Z dobrej strony prezentowały się także ekipy z gminy Gnojnik. Te spostrzeżenia znalazły odzwierciedlenie w końcowej tabeli. Zwycięzcą turnieju po zdobyciu 16 pkt (5 wygranych i 1 remis) została Unia Tarnów, przed LKS Uszew – 13 pkt (4w, 1r) i LKS Gnojnik – 11 pkt (3w, 2r). Na kolejnych miejscach uplasowały się LUKS Skrzyszów, Piast Czchów I, Olimpia Wojnicz i Piast Czchów II.

Puchary ufundowane przez Tarnowski Okręgowy Związek Piłki Nożnej dla najlepszych drużyn i dyplomy dla wszystkich zespołów wręczyli: Sekretarz Gminy Czchów, Wiceprezes PPN Brzesko i TOZPN - Jarosław Gurgul oraz Prezes PPN Brzesko Mirosław Nieć i Wiceprezes Andrzej Maślanka, którzy także sędziowali cały turniej. Indywidualne nagrody odebrali zawodnicy triumfatora turnieju – Unii Tarnów: najlepszym zawodni-

kiem został wybrany Szymon Gwiazda, a najlepszym bramkarzem - Michał Nosek.

Organizatorzy turnieju serdecznie dziękują Panu Wincentemu Grzesickiemu, właścicielowi Restauracji **PODZAMCZE** w Melsztynie, za ufundowanie cateringu (pyszno bigosu) podczas turnieju oraz Panu Andrzejowi Dziedzicowi za zapewnienie opieki medycznej. Koordynatorem turnieju był Mariusz Skwarło, a w sprawnym przeprowadzeniu zawodów pomagali mu Dawid Musiał, Rafał Kopytko (wszyscy trzej ze sztabu szkoleniowego Piasta Czchów) oraz pracownicy MOKSiR w Czchowie.

### Wyniki spotkań

1. Olimpia Wojnicz – LKS Gnojnik 0:1
2. Piast Czchów I – LKS Uszew 0:2
3. Unia Tarnów – Piast Czchów II 4:0
4. Olimpia Wojnicz – LUKS Skrzyszów 1:0
5. LKS Gnojnik – Piast Czchów I 2:0
6. LKS Uszew – Unia Tarnów 1:2
7. Piast Czchów II – LUKS Skrzyszów 0:6
8. Olimpia Wojnicz – Piast Czchów I 0:1
9. LKS Uszew – LKS Gnojnik 3:0
10. Unia Tarnów – LUKS Skrzyszów 4:0
11. Piast Czchów II – Olimpia Wojnicz 0:1
12. Piast Czchów I – Unia Tarnów 0:4
13. LKS Uszew – LUKS Skrzyszów 1:1
14. LKS Gnojnik – Unia Tarnów 1:1
15. Piast Czchów II – Piast Czchów I 0:1
16. Olimpia Wojnicz – LKS Uszew 0:2
17. LUKS Skrzyszów – Piast Czchów I 3:0
18. LKS Gnojnik – Piast Czchów II 3:0

19. Olimpia Wojnicz – Unia Tarnów 0:1
20. LKS Gnojnik – LUKS Skrzyszów 0:0
21. LKS Uszew – Piast Czchów II 3:0

### Tabela końcowa

1. Unia Tarnów 16 pkt
2. LKS Uszew 13 pkt
3. LKS Gnojnik 11 pkt
4. LUKS Skrzyszów 8 pkt
5. PIAST Czchów I 6 pkt
6. Olimpia Wojnicz 6 pkt
7. Piast Czchów II 0 pkt

### PODZIĘKOWANIE

Serdecznie podziękowania składam wszystkim osobom zaangażowanym w realizację II Zimowego Turnieju Piłki Halowej Czchów '2012, a w szczególności dziękuję:

— Mirosławowi Nieciowi i Andrzejowi Maślance – za sędziowanie meczów,

— Wincentemu Grzesickiemu - za ufundowanie poczęstunku dla uczestników rozgrywek,

— Andrzejowi i Oldze Dziedzic - za zapewnienie opieki medycznej uczestnikom turnieju,

— Mariuszowi Skwarło – koordynatorowi turnieju,

— Dawidowi Musiałowi i Rafałowi Kopytko – za pomoc w przeprowadzeniu zawodów

*Elżbieta Ogiela*  
Dyrektor MOKSiR w Czchowie

Prywatny Gabinet Stomatologiczny

lek. stom. *Anna Goryca*

32-831 Olszyny  
Roztoka 55  
tel. 698 248 107

# CZCHOW FUTSAL CUP 2012



Wydarzeniem ostatniego weekendu lutego była szósta już edycja futsalowej rywalizacji w ramach turnieju Czchów Futsal Cup 2012. Impreza organizowana przez Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie zgromadziła na starcie 17 drużyn, które walczyły w 4. grupach. Wśród zespołów biorących udział w rozgrywkach pojawiło się kilka drużyn znanych od lat z halowej rywalizacji: Sączersi, Kris Met Borzęcin, Widma, Joga Bonito. Rozgrywki grupowe toczyły się pod dyktando faworytów, chociaż niektórzy musieli czekać na swój awans do ostatnich sekund meczu. W fazie pucharowej doszło do wielu emocjonujących pojedynków, zaskakujących rozstrzygnięć. Drużyna Kris Met Borzęcin 3:0 pokonał drużynę Przyjaciół Leszka II. Na tym poziomie udział w rozgrywkach zakończyła najlepsza drużyna z terenu gminy – młodzi zawodnicy Piasta Czchów, którzy ulegli późniejszemu zwycięzcy 0:3. Warto zaznaczyć, że drużyna Piasta złożona z juniorów młodszych wspieranych grają-

cym trenerem Bartłomiejem Wnękiem, w fazie grupowej uporała się z Joga Bonito – zwyciężcą tegorocznej edycji czchowskiej ligi futsalowej. Ogromne emocje towarzyszyły pierwszemu półfinałowi, w którym Sączersi zwyciężyli z Kris Metem. Po remisie w regulaminowym czasie gry o awansie zawodników z Sącza zadecydowała dopiero ósma seria rzutów karnych. W drugim półfinale Widmat uporał się z Płomieniem Limanowa. Finał rozgrywek to zacięta walka, w której minimalnie lepsi okazali się zawodnicy Widmatu (2:1). Trzecie miejsce przypadło drużynie z Borzęcina. Nagrody indywidualne odebrali: Sławomir Olszewski - najlepszy bramkarz, Łukasz Fasuga - najlepszy zawodnik. Na podsumowanie turnieju **Jarosław Gurgul - Sekretarz Gminy Czchów** wręczył zwycięzcom puchary, dyplomy i statuetki.

Skład drużyn:

I miejsce - Widmat: Adrian Strach, Mateusz Pulak, Łukasz Fasuga, To-

masz Maruś, Radosław Stachoń, Łukasz Piech, Mateusz Kaczmarczyk, Jakub Mikulski - kierownik drużyny.

II miejsce - Sączersi: Sławomir Olszewski, Karol Piotrowski, Bartłomiej Golonka, Tomasz Nowak, Paweł Kociołek, Marcin Meklinger, Fabian Fałowski, Piotr Piotrowski - kierownik drużyny

III miejsce - Kris-Met Borzęcin: Norbert Ostrowski, Sebastian Ostrowski, Mateusz Mirski, Filip Kania, Mateusz Bieniek, Grzegorz Baran, Kamil Migdał, Arkadiusz Ostrowski - kierownik drużyny.

IV miejsce - Płomień Limanowa: Łukasz Koza, Łukasz Bukowiec, Krzysztof Michura, Szymon Koza, Tomasz Łątka, Konrad Koza, Mateusz Łątka - kierownik drużyny.

Najlepsza drużyna z gminy Czchów - JM Piast Czchów: Mateusz Gumula, Patryk Bodziony, Szymon Zięba, Paweł Czech, Piotr Janicki, Michał Szot, Bartłomiej Wnęk - kierownik drużyny.

**MOKSiR Czchów**

## NEGACJA

Przeszedł okres zimy, wielkich mrozów, które spowodowały bardzo znaczne wzrosty kosztów ogrzewania, ale nie tylko. Czas zimowy to czarne chmury na niebie, krótkie dni, złe samopoczucie i często niekorzystna zmiana psychiki. W okresie tym aktualny rząd rozpoczął wprowadzanie nowych reform w kraju, zgodnie z expose premiera.

Na pierwszy plan poszła sprawa refundacji leków. Zmiana ta, jak pamiętamy, spowodowała olbrzymi raban i potępienie rządzących. Wrzask został podniesiony głównie przez zainteresowanych, korzystających z olbrzymich dywidend od zagranicznych firm farmaceutycznych, które bezkarnie zerowały na naszych rynkach, windując leki do cen najwyższych w Europie. Oczywiście te wrzaski były dla „dobra pacjentów”. Opozycja nie zostawiała suchej nitki na rządzie. Reforma weszła w życie, leki potaniały o kilkanaście procent, a budżet państwa zaoszczędził 600 milionów zł.

Teraz przyszła kolej na reformę emerytalną – opozycja pieni się i rozdziera szaty, podpuszczając Bogu ducha winnych obywateli: jaka to będzie tragedia. Nie będzie pracy dla młodych i dla starych, poumieramy wcześniej z przepracowania – świat się zawali. A to, moi drodzy wszystko bzdura – miejsc pracy nie braknie, bo wydłużanie wieku gwarantuje systematyczność, w roku 2028 będzie Polaków mniej o dwa miliardy i zarówno młodym, jak i starym, łatwo będzie zdobyć pracę, albo będziemy zmuszeni zatrudniać tabuny Koreańczyków. Wszyscy nasi sąsiedzi /ci zachodni/ podnoszą wiek przejścia na emeryturę, a my według opozycji mamy robić referendum. Moja droga opozycjo, to nie jest pytanie, czy chcemy jabłko czy gruszkę, bo to jest bezwzględna konieczność. Trudno pracować 30 lat i brać 20 lat emerytury, to policzy dziecko z 4 klasy szkoły podstawowej. Znam panie, które pracowały 30 lat i już biorą 33 lata emerytury, a są zdrowe jak rzepy. Cała moja rodzina i ja też, pracowaliśmy do lat siedemdziesięciu. Tragedią jest przejście na emeryturę. Emerytura to jest przedsięwzięcie śmierci. Teraz rozpoczyna rząd tzw. „deregulacje zawodów”. Znow wrzask od taksówkarzy do adwokatów, notariuszy, motorniczych i Bóg wie kogo, a to, moi państwo, uderzenie

w wielkie korporacje, gdzie prezesi zarabiają oficjalnie lub mniej - grube dziesiątki tysięcy złotych. Na pewno wzrośnie liczba miejsc pracy i nastąpi selekcja naturalna; dobrzy zostaną, a słabi odpadną. I tak dalej, i tak dalej, co rząd chce dla kraju zrobić - to negacja, to okrzyki opozycji, która oprócz chęci za wszelką cenę zdobycia władzy nie ma żadnej rozsądnej propozycji dla Polski. Dodam też, że ta koalicja prowadzi wspaniałą politykę zagraniczną. Jesteśmy słuchani nie tylko w Europie, ale i w Ameryce, nasza spokojna i wyważona polityka doprowadziła do tego, że jesteśmy uznani na świecie za najlepszych znawców w sprawach polityki bliskowschodniej.

Nie jestem już bardo aktywny w polityce i w życiu zawodowym, ale przypominam mi się z czasów średniowiecznych jeden król polski, który jak mówią „zastał Polskę drewnianą, a zostawił mурowaną” /zmarł w 1370 r./ W Czchowie król Kazimierz Wielki, bo o nim mowa, również pozostawił po sobie pewną historyczną „schedę”. Od tamtych czasów minęło 700 lat i nikt nie pamięta, jak wyglądała polska w tamtych czasach, ale ja i wielu żyjących pamiętamy, jak wyglądała Polska 70 lat temu i zapewniam wszystkich, że różnica poziomów życia i rozwoju gospodarczego i technicznego w tym siedemdziesięcioleciu wzrosła nie dziesięciokrotnie, ale tysiąckrotnie. Nie możemy zatrzymać się w tym rozwoju, w tym pędzie do nowoczesności, nie możemy patrzeć na światopoglądy, na prawicę, czy lewicę, musimy popierać tych, co chcą do przodu, teraz już nie ma czasu na wahania, na negacje, jak wypadniemy z tego pędzącego pociągu, to już do niego nie wsiądziemy, a zatrzymanie się to znaczy cofanie do nikąd. Ta ciągła negacja wszystkiego, obrzydliwa walka o władzę, o stanowiska i ciepłe posady, znużyła maksymalnie wszystkich. Ludzie chcą spokojnie pracować, nie wdawać się w ciągłe waśnie i spory polityczne. To już jakaś paranoja, przypominająca czasy przedrozbiorowe. Wprowadźmy jeszcze „Liberum Veto”...

Zbliżają się Święta Wielkanocne, Święta rozmyślenia o Męce Chrystusa, o naszych grzechach i przebaczeniu. Nasz ksiądz będzie święcił Dary Boże, mam nadzieję, że krople wody święconej osiągną Torunia i tam też niektórych odciążą nienawiści i generalnej negacji.

Wraz z ŻYCZENIAMI ŚWIĄTECZNYMI

składam czytelnikom propozycję przeczytania książki księdza Adama Bonieckiego

– „Lepiej palić fajkę niż czarownicę”.

Marian Skarżyński

## PRAWIE WIELKANOCNE REFLEKSJE

W naszej chrześcijańskiej kulturze Wielkanoc to czas radości, nadziei i odrodzenia. To jednak także czas śmierci i konania. Właśnie w Wielkanoc przeżywamy i czcimy misterium męki i śmierci Chrystusa, która to śmierć – co za paradoks – taką właśnie nadzieję daje, odnowę czy wręcz odrodzenie obiecuje, która oczyszcza i początek nowego, lepszego duchowo życia daje. Ale czy oczekując tego świętecznie-wiosennego cudu, przeżywając okres wielkiego postu, tak naprawdę zastanawiamy się nad sobą i własną, nieuniknioną przeciwieństwem, śmiercią? Bardzo wątpię. To, w naszym mniemaniu, jakieś takie odległe, nierealne prawie, nas jeszcze nie dotyczące. I bardzo dobrze. Należy myśleć o życiu. Ale życiu, w którym *powinniśmy traktować kogoś tak, jakbyśmy chcieli aby i nas traktowano*. Rzadko nam się to udaje. Bo przecież dom, praca, obowiązki, bo tysiące spraw na głowie. Kto drobnymi głupstwami ma czas się zajmować, gdy urzędnik nieuprzejmy, kierowca autobusu drzwi zatrzaśnie przed nosem, albo współużytkownik jezdni gwałtownie zajedzie nam drogę. Nerwowe te dzisiejsze czasy, więc i ofuknąć, czy wręcz skłąć kogoś nam się zdarzy, wepchnąć w kolejkę, czy do tramwaju przed słabszymi, poirytować na zbyt wolno naszym zdaniem załatwianą sprawę. Zapominamy o zasadzie, którą prof. Kotarbiński – wprawdzie w całkiem innym kontekście – wyraził, że najważniejsze aby drugiego człowieka *wystuchać, starać się zrozumieć, nie ośmieszać!* A że życie to nieustanny związek przyczynowo-skutkowy, więc koło się zamyka i odbieramy dokładnie to samo! Nadchodzi jednak w pewnym momencie taka chwila, kiedy to wszystko, cały ten życiowy zgiełk staje się niesłyszalny, nieważny, wręcz nieistniejący. Chwila, kiedy człowiek odchodzi. Ci, którzy byli

## FELIETONY

w takim momencie przy umierającej osobie już wiedzą, jak bardzo zwykłego dobra opuszczającemu ten ziemski padół, potrzeba. Wiedzą jak niewiele, bo czasem tylko dotknięcie dłonią, czy kontakt wzrokowy jest w tym momencie potrzebny. Czy zasłużyliśmy sobie, dotychczasowym swym życiem, na to?

Aby jednak nie tylko o ostatecznych sprawach było, to przypominam, że Wielkanoc jest także okresem radosnego oczekiwania na odrodzenie. Czas jajka i wierzbowych bazi – symboli życia i budzącej się po zimie przyrody, pora dłuższego dnia i coraz cieplejszego słońca. To właśnie pora nowego zaistnienia. Natura doskonała sobie z tym radzi. Rośliny pąki puszczają, pierwsze kwiaty nieśmiało swe łebki podnoszą, różnego gatunku ptaki do utraty tchu,

na wiele tonów, swe gardła zdzierają. A ludzie? Także są elementem przyrody, więc ci, co zimowo-wiosenne przesilenie przeżyli, nabierają nadziei i sił, pięknieją – na powrót jakby odżywają. W tym odradzająco-wiosennym kontekście, w okresie kiedy w każdej postaci nowe życie króluje, przedstawię (tym, którzy jeszcze jej nie znają) ciekawą teorię psychologa Ryana Christophera, ściśle związaną właśnie z daniem nowego życia. Otóż naukowiec ten, w wywiadzie dla *La Vanguardia* stwierdził ni mniej ni więcej, że cyt: *monogamia nie jest dla kobiet!* Jak twierdzi, w prehistorycznych czasach, gdy najważniejszym zadaniem homo sapiens było przekazywanie genów jak najliczniejszemu potomstwu (niewiele noworodków miało szansę na przeżycie), u kobiet wykształ-

cił się instynkt obcowania z jak największą ilością samców. Oczywiście po to, aby były dzieci. No i mimo upływu wieków, mimo gorsetu nakazów moralno – religijno – obyczajowo – jakichś tam, instynkt ten, drogie Panie, podobno w Was pozostał. O czym, z niepokojem, Wam donoszę, a mężczyznom z rozbawieniem daję pod rozwagę. Dlatego z rozbawieniem, ponieważ niewielu panów chyba wie, że natura, przystosowując anatomicznie, odpowiednio ich zabezpieczyła przed tą kobiecą „zachłannością”. Ale to już zupełnie inny temat. **Wesołych Świąt!**

**TZKW**

Redakcja zastrzega sobie w razie potrzeby prawo do skrótów oraz obróbki redakcyjnej tekstów.

## KRZYŻÓWKA

**Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane od 1 do 6, utworzą rozwiązanie.**

### POZIOMO:

1. przedzielony tamą w Niedzicy, Sromowcach Wyżnych, Rożnowie i Czchowie
5. zna się na budowie ludzkiego ciała
6. futryna + kwatery + szyba
7. nadaje kierunek statkom, okrętom
8. utwór o charakterze smutnym, żałobnym
9. ogórkowa, to mizeria

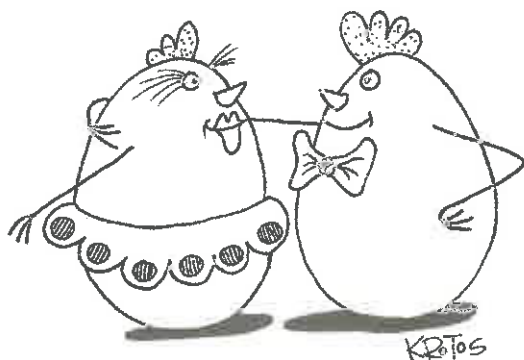
### Pionowo:

1. zaczyna i kończy lekcje
2. rzeka we Włoszech, przepływa przez Florencję
3. wrażliwy na piękno
4. Północna i Południowa - kontynenty
5. satelitarna na ścianie
7. krzepa, moc

1			2		3		
							4
	1		5				
6				3			
					7		
8					2		
			5				
	9		6				

1	2	3	4	5	6

## SATYRA KROTOSA





## CZY WIECIE, ŻE ... - NAUKA

W dzisiejszych czasach coraz więcej osób korzysta z facebooka za pomocą smartfonów, czyli bardziej zaawansowanych technologicznie telefonów komórkowych. Jak alarmuje brytyjska prasa (Sunday Times), aplikacje umożliwiające dostęp do tego właśnie portalu, bez naszej wiedzy, przechwytyują wszystkie smsy użytkownika takiego aparatu. Instalując aplikację dostępną np. na Androida, wyrażamy zgodę na udostępnianie naszych smsów! Jest to oczywiście zapisane w regulaminie, ale kto dokładnie tak naprawdę go czytuje? Identyczne zapisy ma także Flickr, Yahoo Messenger czy Badoo. Mało tego, aplikacja do obsługi You Tube, daje prawo Google do zdalnego dostępu do kamery w naszym telefonie. Tak więc zupełnie obcy ludzie mogą nie tylko czytać nasze wiadomości, ale także nas podglądać! Warto o tym wiedzieć.

\*\*\*

W krajach, które dotknął kryzys gospodarczy wzrasta średnia długość życia obywateli. Do takiego wniosku doszli amerykańscy naukowcy, badając czasy Wielkiego Kryzysu. W okresie 1920 – 1940, czyli latach głębokiej recesji gospodarczej w USA, umieralność

spadła o 2 procent. Jak twierdzą badacze, w czasie załamania gospodarczego nasila się wprawdzie ilość samobójstw, lecz zmniejsza np. ilość wypadków samochodowych. Rzadsze są zgony z powodu zawałów serca – prawdopodobnie dlatego, iż zmniejszona aktywność przemysłu zmniejsza zanieczyszczenie powietrza. Obniża się natężenie samochodowego ruchu ulicznego, ludzie mniej palą papierosów, więcej poruszają się pieszo, a wymuszona biedą niskokaloryczna dieta, powoduje spadek wagi u ludzi otyłych. To wszystko wydłuża życie. Bardzo ciekawe i zapewne zaskakujące wyniki mogłyby dać współcześnie wykonane, podobne badania, w naszym kraju.

## PRAWO

### CHAŁUPNICY NIE BĘDĄ PŁAĆ CIĘ ZALEGŁYCH SKŁADEK

Jednoosobowe firmy będą mogły wystąpić do ZUS o umorzenie zaległości z lat 1999 – 2009. Warunkiem jest terminowe regulowanie należności wobec zakładu po roku 2009.

Projekt przewiduje, że wszystkie osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, które nie zapłaciły składek ubezpieczeniowych za siebie za okres od 1 stycznia 1999 do 28 lutego 2009 r., będą mogły skorzystać z aboli-

cji. O umorzenie należności będą mogli wystąpić m.in. chałupnicy prowadzący działalność gospodarczą i osoby, które ją zawiesiły.

Ustawa ma wejść w życie 1 maja.

\*\*\*

### SZPITAL PRZY WYPISIE MA CHOREMU DAĆ RECEPTY

Pacjenci po zakończonej hospitalizacji, a wymagający dalszego leczenia specjalistycznego, mają problem z uzyskaniem przed wypisem niezbędnych skierowań i recept. Rzecznik praw pacjenta informuje, że nie jest uprawnione odsyłanie chorego w tej kwestii do lekarza rodzinnego. Zgodnie z rozporządzeniem ministra zdrowia z 6 maja 2008 r. w sprawie ogólnych warunków umów o udzielanie świadczeń opieki zdrowotnej świadczeniodawca po zakończeniu leczenia szpitalnego, a także w przypadku udzielenia świadczenia w szpitalnym oddziale ratunkowym lub izbie przyjęć, powinien stosownie do zaistniałej sytuacji, niezależnie od karty informacyjnej, wydać skierowania, recepty na leki czy zlecenie na środki pomocnicze oraz na transport (jeżeli jest to niezbędne).

Inf. oprac. red. na podst.

Gazety Prawnej

## WITAJ WIOSNO! WITAJCIE ADIDASY!

Tempo i specyfika współczesnego świata zmusza ludzi do spędzania wielu godzin przed komputerem lub za kierownicą samochodu. Mamy łatwy dostęp do wiedzy poprzez sieć bibliotek, internet, telewizję, a to oznacza również brak ruchu i siedzący tryb życia.

Współczesna technologia rozwija nasze umysły, ale zaniedbuje i rozleniwia ciało.

A przecież jesteśmy zaprogramowani na aktywność. Jeżeli tego programu nie realizujemy, to jest to wbrew naturze i prowadzi do naszej fizycznej degeneracji.

Owszem, uprawiamy ogródki, latem zdarza nam się wsiąść na rower, zimą pojeździć na nartach, a w weekend pospacerować, ale dotyczy to tylko nielicznych i zdarza się sporadycznie. Zdecydowana większość

odczuwa wręcz niechęć do jakiegokolwiek formy ruchu. A przecież ruch to zdrowie!

Intensywne ćwiczenia fizyczne obniżają poziom cholesterolu i ciśnienie krwi, zmniejszają ryzyko chorób serca, cukrzycy, osteoporozy, zwiększają odporność, wzmacniają stawy, kości, mięśnie, poprawiają nastrój. Żaden lek nie ma tak wszechstronnego działania i to bez skutków ubocznych.

Ale żeby odczuć dobroczynne działanie treningu ruchowego, musimy rzeczywiście traktować go jak lekarstwo, czyli zażywać systematycznie i w określonej dawce. Znako-mite efekty można już uzyskać gimnastykując się 2-3 razy w tygodniu po 45 – 60 min. Jeszcze lepiej, jeżeli w dni bez gimnastyki - pospaceruje-

my dziarskim krokiem przez co najmniej pół godziny.

Specjaliści twierdzą, że intensywny wysiłek fizyczny przynosi większe korzyści zdrowotne niż umiarkowane ćwiczenia. Oczywiście można korzystać z urządzeń typu „treadmill”, ale o ileż przyjemniej wędrować z głową w wiosennych obłokach lub po szeleszczących liściach albo po skrzypiącym śniegu. Tempo spaceru dostosowujemy do naszych możliwości – stopniowo przyspieszając i zwiększając dystans. To doskonały sposób na dotlenienie – oddech przyspiesza, serce szybciej bije, wzrasta tempo przemiany materii, a przez pocenie się oczyszczamy nasz organizm z toksyn. Taki spacer poprawia nam nastrój, zwiększa radość życia i chęć działania, uwalnia od stresów i depresji.

W książce „Żywnie Optymalne” doktor Kwaśniewski pisze: „Życie bez ruchu nie jest życiem. Starajmy się ruszać”.

Archiwum wydawnictwa „Optymalni”



Wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci

## Mariana Latosińskiego

pracownika Urzędu Miejskiego

Żonie i Dzieciom

składają Burmistrz Czchowa  
i Pracownicy Urzędu Miejskiego



20 marca 2012 r.

w wieku 92 lat zmarł

## Jan Kozdrój

Rodzinie Zmarłego

wyrazy głębokiego współczucia

składają  
Burmistrz Czchowa  
i Pracownicy Urzędu Miejskiego

### PODZIĘKOWANIE

Dziękuję wszystkim sąsiadom za wszelką pomoc w ciężkiej chwili śmierci Mojego Męża, Eugeniusza.  
Dziękuję druhom OSP z terenu Gminy Czchów, Paniom z Kół Gospodyń z sąsiednich wiosek  
oraz delegacji MOKSiR z Czchowa. Dziękuję Paniom, które przygotowały  
salę i poczęstunek oraz wszystkim uczestnikom pogrzebu  
żona Maria Filipek

21 marca 2012 r.  
zmarł po ciężkiej chorobie



## Eugeniusz Kornaś

Burmistrz Czchowa wraz z Pracownikami

Urzędu Miejskiego w Czchowie

składają Rodzinie Zmarłego  
wyrazy głębokiego współczucia

Pani Dyrektor  
Miejskiego Ośrodka Kultury,  
Sportu i Rekreacji w Czchowie

## Elżbiecie Ogieli

wyrazy głębokiego współczucia i żalu  
z powodu śmierci

## Ojca

składają  
Sztab i zawodnicy z klubu  
MOKSiR PIAST Czchów

## OGŁOSZENIA DROBNE

SPRZEDAM DOM w miejscowości Jurków.  
Tel. 606 751 151  
\*\*\*

SPRZEDAM DOM Z DZIAŁKĄ 64 ary  
w centrum Jurkowa. Tel. 698 661 948  
\*\*\*

SPRZEDAM GOSPODARSTWO ROLNE  
wraz z zabudowaniami o powierzchni ok. 1,74  
ha. Jurków Szotówka. Kontakt: 14/ 698 14 87  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ 39 a, media, droga  
asfaltowa. Czchów - Zapotocze Górne.  
Kontakt: 14/ 684 34 11, 722 142 733  
\*\*\*

SPRZEDAM 3 DZIAŁKI UZBROJONE  
o pow.:  
41 a, 37 a, 36 a. Czchów przy  
ul. Tymowskiej. Kontakt: 608 709 365  
\*\*\*

SPRZEDAM CYRKULATKĘ - motor 2,3  
mocy, prod. ZSRR /cena 600 zł/.  
Tel. 667 196 616  
\*\*\*

DZIAŁKA BUDOWLANA  
15 a z WZ i mediami, SPRZEDAM.  
Biskupice Melsztyńskie,  
tel. 507 159 767  
\*\*\*

Nauczyciel dyplomowany UDZIELI  
KOREPETYCJI Z MATEMATYKI. 1 godz. -  
30 zł, 2 godz. - 50 zł. Kontakt: 504 208 941  
\*\*\*

WYKASZANIE trawników, wycinka drzew.  
Tel. 883 939 952  
\*\*\*

UDZIELAM LEKCJI MATEMATYKI -  
program szkoły podstawowej i średniej.  
Tel. 782 551 828  
\*\*\*

SZUKAM PRACY w charakterze pomocy  
kuchennej np. w restauracji. Po szkole  
gastronomicznej i stażu. Ewentualnie  
do sprzątania. Tel. 14/ 686 05 73,  
kom. 664 567 516

Młynia ręczna stacji LPG w Jurkowie  
POSZERZYŁA ZAKRES O STANOWISKO  
SAMOOBSŁUGOWE. 1 min. - 1 zł  
\*\*\*

USŁUGI KOPARKO-ŁADOWARKĄ.  
Tel. 663 972 577  
\*\*\*

PRACE OGÓLNO-REMONTOWE  
I WYKOŃCZENIOWE kafelkowanie,  
szpachlowanie, malowanie, zabudowy  
kartonowo-regipsowe, poddasza.  
Tel. 788 097 509  
\*\*\*

SPRZEDAM WIEJSKIE JAJKA. Do 10 km  
możliwy dowóz na miejsce.  
Kontakt: 889 206 179  
\*\*\*

ELEWACJE I WYLEWKI maszynowe.  
Tel. 600 764 779  
\*\*\*

PRZEPROWADZKI. Tel. 503 750 041  
\*\*\*

SKUPUJĘ STARE obrazy, meble,  
samochody itp. Tel. 503 750 041  
\*\*\*

WYKONYWANIE OGRODZEŃ - murek,  
siatka. Tel. 503 750 041  
\*\*\*

SPRZEDAM SUKNIE ŚLUBNE.  
Rozmiary 36 i 38. Tel. 607 853 657  
\*\*\*

WYNAJMĘ dom lub mieszkanie.  
Tel. 787 246 411  
\*\*\*

SPRZEDAM UZBROJONĄ DZIAŁKĘ  
budowlaną o pow. 12 a, położoną  
w miejscowości Jurków, gm. Czchów. Dojazd  
do działki drogą gminną. Więcej informacji pod  
nr tel. 785 480 187  
\*\*\*

SPRZEDAM BETONIARKĘ 220 /średnia/,  
nowa. Tel. 667 196 616  
\*\*\*

KUPIĘ stare ule. Kontakt: 693 649 854  
SPRZEDAM KLACZ HUCULSKĄ 1,5-  
roczną.  
Cena 1 500 zł. Tel. 696 766 986  
\*\*\*

SPRZEDAM KRÓLIKI nowozelandzkie białe  
oraz oibrzmy belgijskie, tel. 604 818 635  
- Brzesko  
\*\*\*

KUPIĘ STARE DREWNO dobrej  
jakości, deski obciove ze stodół, belki  
konstrukcyjne ręcznie ciosane, bale z  
domów, kupię całe stodoły  
i domy z bali. Odbiór własnym transportem.  
Tel. 513 064 860, 781 50 70 50  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ budowlaną  
uzbrojoną o pow. 7 a w Czchowie.  
Kontakt 693552907 lub 509233520  
\*\*\*

DZIAŁKA ROLNO-BUDOWLANA, 34 a,  
Jurków. Tel. 697 488 455.  
\*\*\*

SPRZEDAM DOM, stan surowy otwarty, na  
działce 6 a. Zakliczyn, ul. Ruchu Oporu 6.  
Tel. 721 445 256 lub 603 115 763.  
\*\*\*

Udzielę KOREPETYCJI Z CHEMII.  
Tel. 506 619 263.  
\*\*\*

ZAOPIEKUJĘ SIĘ dzieckiem lub  
POSPRZĄTAM dom, najlepiej w godzinach  
dopołudniowych. Kontakt: 796 402 662  
\*\*\*

SPRZEDAM MEBLE dziecięce.  
Kontakt: 661 476 985  
\*\*\*

SPRZEDAM OBRAZY bez ram -  
stare, pięknie zachowane.  
Kontakt tel. 14/ 6843222  
\*\*\*

DO SPRZEDANIA motocykl SIMSON  
S 51 cena do uzgodnienia.  
Tel. kontaktowy 691 853 066.  
\*\*\*

SPRZEDAŻ jaj wiejskich - gospodarstwo  
na terenie Czchowa.  
Tel. 609 371 340.  
\*\*\*

SPRZEDAM DZIAŁKĘ 15 a + 3 domki  
całoroczne (C.O.). Możliwość rozłożenia  
na raty. Położenie: Czchów Trawniki.  
Cena 230.000 zł.  
Kontakt: 667 196 616  
\*\*\*

SPRZEDAM PODŁOGĘ dębową.  
Kontakt 694 448 795  
\*\*\*

USŁUGI KOPARKO-ŁADOWARKĄ. Tel.  
kom. 600 764 779, domowy: 14/ 6659459  
\*\*\*

KOMPLEKSOWE wykonanie ogrodzenia  
- kamieniarstwo. Tel. 787972109  
\*\*\*

USŁUGI instalacyjne wod-kan-gaz,  
tel. 609225408  
\*\*\*

SPRZEDAM OPLA VECTRE, rocznik  
1994, 1.6 l, kolor biały, benzyna, centralny  
zamek, stan ogólnie dobry. Tymowa.  
Cena do uzgodnienia.  
Kontakt: tel. 600 794 242  
\*\*\*

WYKASZANIE trawników i wycinka drzew.  
Kontakt: 691 853 066  
\*\*\*

WYNAJMĘ DOM, murowany, na działce  
30 a, z wszystkimi mediami - w Biskupicach  
Melsztyńskich. Kontakt 507 135 778

# DZIEŁO MISYJNE IM. S.KINGI KOZDRÓJ

W Tarnowie powstaje dzieło misyjne, któremu będzie patronować siostra Kinga Kozdrój - zmarła przed rokiem diecezjalna animatorka Papieskiego Dzieła Misyjnego Dzieci. Z pomocy niesionej przez to Dzieło, będą korzystać dzieci z krajów afrykańskich, wśród których pracują tarnowscy misjonarze. Misyjne Dzieło Pomocy Afrykańskim Dzieciom im. siostry Kingi Kozdrój AMOLENGE TI AFRIKA (Dzieci Afryki) będzie miało charakter lokalny. Dzieło to będą wspierać osoby, które znały siostrę Kingę Kozdrój – przyjaciele, znajomi, animatorzy misyjni. Będzie ono jedną z form pomocy niesionej przez Diecezjalne Dzieło Misyjne i jemu będzie też podlegało.

„Tarnowscy misjonarze pamiętają jak siostra Kinga oddawała swój czas i umiejętności dla misji. Zaproponowali, że zebrane pieniądze mogą być przeznaczone m.in. za zakup ubrań dla dzieci do chrztu czy na transfuzje krwi w szpitalu w Bagandou w Republice Środkowoafrykańskiej” – mówi ks. Krzysztof Czermak dyrektor Wydziału Misyjnego w tarnowskiej kurii. Siostra Kinga Kozdrój ze Zgromadzenia Sióstr Służebniczek Starowiejskich zmarła 26 lutego 2011 r. po kilku latach walki

z chorobą nowotworową. Miała 44 lata. Pochodziła z Czchowa, jednak główną część jej życia zakonnego związana była z Tarnowem, z posługą sekretarki Wydziału Misyjnego Kurii Diecezjalnej, a zwłaszcza z pracą animacyjną na rzecz dzieci w Kościele tarnowskim i w krajach misyjnych. W Domu Formacji Misyjnej w Czchowie przez 13 lat dzieliła

się swoją pasją z rzeszą kilkunastu tysięcy dzieci, młodych i dorosłych. Świadczenie swojej misyjnej posługi i miłości do dzieci z krajów misyjnych, pozostawiła szczególnie w dziele kolędników misyjnych.

Trzy lata przed śmiercią pojechała do Afryki, by osobiście spotkać się z tamtymi dziećmi.

Inf. udostępnione przez rzecznika Biskupa Tarnowskiego.

Przy tej okazji redakcja opracowała fotoreportaż z pobytu kilku osób wraz z Dyrektorem Wydziału Misyjnego tarnowskiej kurii ks. Krzysztofem Czermakiem na placówce misyjnej w Afryce. Fotoreportaż powstał dzięki życzliwości Stanisława Tkacza z Czchowa. Na stronie internetowej [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) można zobaczyć całość. Gdyby ktoś był zainteresowany Misyjnym Dziełem Pomocy Dzieciom Afrykańskim im. s. Kingi Kozdrój, może o szczegółach przeczytać na stronie: [www.misje.diecezja.tarnow.pl](http://www.misje.diecezja.tarnow.pl)







## KALEJDOSKOP

Pod koniec lutego br. odbyła się sesja Rady Miejskiej, na której zatwierdzono taryfy dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę oraz zbiorowego odprowadzania ścieków i ścieków dowożonych do kanalizacji sanitarnej – w następującej wysokości:

- 1) opłata abonamentowa miesięczna od każdego przyłącza wody w wysokości – 3,44 zł;
- 2) cenę za 1 m<sup>3</sup> wody pobranej z wodociągu w wysokości – 3,20 zł;
- 3) cena hurtowa 1 m<sup>3</sup> wody pobieranej z wodociągu w wysokości – 3,20 zł;
- 4) cena za 1 m<sup>3</sup> ścieków odprowadzanych do oczyszczalni ścieków w wysokości – 4,68 zł;
- 5) cena za 1 m<sup>3</sup> ścieków dowożonych do oczyszczalni ścieków dla odbiorców indywidualnych w wysokości – 5,22 zł;
- 6) cena za 1 m<sup>3</sup> ścieków dowożonych do oczyszczalni ścieków dla pozostałych odbiorców w wysokości – 6,26 zł.

Do cen i stawek opłat określonych w taryfie, doliczany będzie podatek VAT zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie regulacjami prawnymi.

Taryfy obowiązują od 1 maja 2012 r. do 30 kwietnia 2013 r.

Kwoty zostały powiększone jedynie o stopę inflacyjną. W porównaniu z 8. sąsiednimi gminami, gmina Czchów produkuje najtańszą wodę. Przykładowo Gródek n/Dunajcem za m<sup>3</sup> wody ma ustaloną cenę 4,79 zł (gm. Czchów – 3,20 zł), w tym gmina dotuje 93 grosze, a mieszkaniec płaci – 3,94 zł; gmina Dębno – 3,83 zł; Gromnik – 3,84 zł; Ciężkowice 4,31 zł (w tym dotacja gminy wynosi 93 grosze, mieszkaniec płaci 3,38 zł; Tuchów – 4,40 zł (mieszkaniec płaci 3,32 zł). Podobnie sytuacja przedstawia się przy porównaniu wysokości taryf za odprowadzanie ścieków. Tuchów ma ustaloną cenę o 100 % wyższą niż Czchów (9,24 zł, gmina Czchów – 4,68 zł).

\*\*\*

### NOWE ZASADY REJESTRACJI DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ

Od 1 lipca 2011 r. obowiązują nowe przepisy ustawy o swobodzie działalności gospodarczej. Stworzono system tzw. Centralną Ewidencję i Informację o Działalności Gospodarczej i udostępniono elektroniczną możliwość zakładania działalności gospodarczej. Organem ewidencyjnym dla planujących założenie działalności gospodarczej staje się Minister Gospodarki. Zgodnie ze zmianami prawnymi na platformie ePUAP – elektronicz-

## KALEJDOSKOP

na usługę administracji publicznej, udostępniono nowy formularz wniosku – CEIDG-1. Nowa usługa Ministerstwa Gospodarki zastępuje dotychczasowe usługi poszczególnych urzędów, w związku z czym urzędy nie muszą już jej udostępniać indywidualnie. Wniosek o wpis do CEIDG dla osób fizycznych jest jednocześnie wnioskiem o zmianę lub skreślenie wpisu w krajowym rejestrze urzędowym podmiotów gospodarki narodowej (REGON), zgłoszeniem identyfikacyjnym lub aktualizacyjnym do naczelnika urzędu skarbowego, zgłoszeniem albo zmianą zgłoszenia płatnika składek do ZUS, albo oświadczeniem o kontynuowaniu ubezpieczenia społecznego rolników, albo oświadczeniem o wyborze formy opodatkowania podatkiem dochodowym od osób fizycznych.

Aktualnie, technicznie istnieje kilka sposobów na założenie działalności gospodarczej:

- zalogowanie się do CEIDG, wypełnienie wniosku on-line i złożenie go elektronicznie,
- zalogowanie się do CEIDG, wypełnienie wniosku on-line, wydrukowanie i zanieśenie go do gminy,
- nie logowanie się do CEIDG, wypełnienie wniosku on-line, wydrukowanie i zanieśenie go do gminy,
- pobranie i złożenie wniosku papierowego w gminie, gmina przekształca go na wniosek elektroniczny,
- przesłanie wniosku listem poleconym do wybranej gminy, podpis musi być potwierdzony notarialnie.

Rejestracja działalności gospodarczej jest wolna od opłat.

Numerem identyfikacyjnym przedsiębiorcy w CEIDG jest nr identyfikacji podatkowej NIP. W momencie założenia jednoosobowej działalności gospodarczej prywatny nr NIP osoby fizycznej staje się nrem firmy.

Oprac. red. Źródło: [www.firma.gov.pl](http://www.firma.gov.pl)

\*\*\*

21 marca br. w filii Miejskiej Biblioteki Publicznej w Jurkowie odbyło się spotkanie z osobami, których pasją są między innymi podróże, osobami ciekawymi świata i otwartymi. Gościem specjalnym spotkania była Pani Władysława Gowin ze Złotej, która zaprezentowała zebranym sporą kolekcję zdjęć i pamiątek z podróży. W kolejnym numerze szersza relacja.

\*\*\*

W ramach ogłoszonego przez Bibliotekę (wewnątrz numeru) Konkursu Fotograficznego, w tym samych terminach będziemy w Bibliotece gromadzić stare fotografie z gminy Czchów, które wzbogacą planowane wy-

dawnictwo. Zwracamy się z prośbą do Czytelników Czasu Czchowa o udostępnianie swoich prywatnych zbiorów – starych zdjęć lub wartościowych dokumentów ze zgodą na publikację. Wszystkie udostępnione fotografie będą skanowane na miejscu i zwrócone właścicielowi. Zachęcamy do włączenia się w akcję promocji gminy poprzez zarówno nową, jak i starą, pamiątkową fotografię.

\*\*\*

Redakcja na stronie internetowej [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) ogłosiła „szybki” Konkurs fotograficzny o tematyce budzącej się wiosny. Zwycięska praca autorstwa Jakuba Gagatka z Czchowa jest prezentowana na obecnej okładce Czasu Czchowa. Dziękujemy za wszystkie nadesłane (mimo krótkiego terminu) fotografie, są naprawdę warte zainteresowania i będą wykorzystywane na łamach Czasu Czchowa z podaniem autora. Zachęcamy do odwiedzania strony gazety i brania udziału w kolejnych „szybkich” Konkursach. Warto.

\*\*\*

W ostatnim numerze wkradło się do tekstów kilka błędów literowych, za które przepraszamy.

\*\*\*

### ŚWIĘTA!!!

*Moi ukochani, święta się zbliżają  
 Niech wszyscy te święta godnie przeżywają  
 Święta nam zbliżają Pańskie Zmartwychwstanie  
 Niech będzie radosne to oczekiwanie.  
 Jezus wstanie z grobu i przyjdzie do ludzi  
 Radość i nadzieję w sercach naszych wzbudzi  
 Niech miłość prawdziwa do Pana Jezusa  
 Ten czas zamyślenia serca nam porusza.  
 Więc się przygotujmy wszyscy chrześcijanie  
 Na cudowne Święta – Pańskie Zmartwychwstanie  
 Żeby w naszych sercach miłość aż wzrastała  
 Taka piękna, żywa, by jak najdłużej trwała.  
 Zdrowych, radosnych, szczęśliwych Świąt  
 dla Przyjaciół z Czchowa  
 życzy  
 Cecylia Kielecka z domu Kotodziej.*

*Świąt prawdziwie Wielkanocnych  
 z jajkiem, słońcem i Dyngusem  
 roześmianym, z wiarą mocną  
 w lepsze jutro i nadzieją...  
 a przy stole niech zasiądą Przyjaciele,  
 których miłość, dobroć, radość  
 pozostaną z Państwem  
 na dni wiele...*

zyczy Czytelnikom Czasu Czchowa  
Redakcja

## FASOLOWE SPOTKANIA

Na początku roku 5 Drużyna Starszo-harcerska „Sokoły”, która zaczęła działać od roku szkolnego 2011/2012 przy Publicznym Gimnazjum w Czchowie, w ramach „Roku regionów” spotkała się z paniami z Koła Gospodyń w Czchowie. Tym razem zjawił się na spotkaniu kulinarnym specjalny gość - p. Janina Molek (specjalistka od wyrobów z fasoli), przez wielu nazywana „Królową Fasoli”, pochodząca z Tropia. Warto dodać, iż po ostatniej powodzi, w której straciła dom, rozpoczęła budowę domu w Jurkowie i od czerwca będzie mieszkanką naszej gminy, z czego bardzo się cieszymy.

Podczas spotkania czchowskie gospodynie wraz z Panią Molek gotowały potrawy z fasoli, udzielały porad kulinarnych, zdradzały ciekawostki żywieniowe, a młodzi ludzie pomagając uczyli się, podpatrywali i o wszystko pytali. Efektem końcowym była wspólna degustacja np. pasztetu z fasoli z grzybami, czy innych potraw fasolowych o niepowtarzalnym smaku. Niżej podajemy dwa z przepisów zawartych w promowanej na spotkaniu przez autorkę książce „Piękny Jaś z Doliny Dunajca”.



To nie ostatnie spotkanie z Panią Janiną. Już zapowiada współpracę w ramach czchowskiego Koła Gospodyń i kolejne promocje potraw z naszego Pięknego nadunajckiego Jaska. W kolejnym numerze Czasu Czchowa – wywiad z Janiną Molek, póki co zapraszamy na stronę internetową [www.piekny-jas.pl](http://www.piekny-jas.pl).

### ROLADA FASOLOWA Z JARZYNAMI, SOSEM GRZYBOWYM I ZIEMNIAKAMI NADZIEWANYMI

*Składniki:*

- 1 szklanka fasoli,
- 125g kostki masła,
- 1 średnia marchewka,
- 1 średni ogórek kiszony,
- 1 średnia cebula,
- 2 ząbki czosnku,
- 1 jajko,
- 2 łyżki mąki kartoflanej,
- 3 łyżki smalcu lub oleju,
- kawałek papryki czerwonej żółtej,
- sól, pieprz,
- 200g grzybów – borowików
- 1 średnia cebula,
- 1 łyżka masła,
- 3 łyżki kwaśnej śmietany 30%.

**Sposób przyrządzenia:**

Wstawiamy fasolę do zimnej wody, dodajemy łyżkę oleju, troszkę solimy. Doprowadzamy do zagotowania i gotujemy 20 min., po czym dolewamy szklankę zimnej wody. Znow gotujemy 20 min. i ponownie dolewamy zimnej wody. Czynność powtarzamy jeszcze raz. W międzyczasie na smalcu dusimy cebulę. Ugotowaną fasolę i cebulę mielimy w maszynce. Do pojemnika z mieloną fasolą dajemy siekany czosnek, 1 jajko, mąkę kartoflaną, sól, pieprz do smaku i mieszamy. Kroimy w paski paprykę, ogórek i ugotowaną marchewkę. Do małej foremki posmarowanej tłuszczem dajemy część farszu, układamy wzdłuż jarzyny pokrojone w paski, przykrywamy farszem na przemian. Pieczemy 200°C ok. 80 minut. Nastawiamy 3 szklan-



ki wody, dodajemy jedną łyżkę masła i troszkę soli. Myjemy i kroimy grzyby. Pokrojone grzyby dodajemy do gotującej wody, gotujemy pół godziny. Pod koniec gotowania dodajemy 3 łyżki kwaśnej śmietany z łyżką mąki, mieszamy z zimną wodą i zagęszczamy sos.

### PASZTET Z FASOLI Z GRZEBAMI

*Składniki:*

- 1 szklanka fasoli Piękny Jaś ugotowanej,
- 30dkg grzybów smażonych,
- pół szklanki śmietany kwaśnej,
- 2 cebule,
- 2 do 3 ząbków czosnku
- 2dkg drożdży,
- 2 łyżki startego sera żółtego
- 2 jajka,
- olej lub smalec do smażenia grzybów i cebuli,
- sól i pieprz.

**Sposób przyrządzenia:**

Fasolę zmielić. Zmielić usmażone grzyby i cebulę. Dodać posiekany czosnek, drożdże, ser, śmietanę, jajka, sól i pieprz. Masę dać do foremki i włożyć do piekarnika na o temperaturze 200°C, piec na złoty kolor.

Pani Janina Molek życzy Czytelnikom Czasu Czchowa smacznego i przy okazji pięknych i pełnych smakowitych potraw Świąt Wielkiej Nowy, błogosławieństwa Bożego, wiosennego nastroju i ciepła rodzinnych spotkań, przeżywania Świąt w oparciu o wspaniałą staropolską tradycję.

*Polecamy Czytelnikom również ciekawie zrobioną stronę internetową Publicznego Gimnazjum w Czchowie [www.pgcchowa.pl](http://www.pgcchowa.pl), skąd uzyskaliśmy ciekawe informacje i prezentowane zdjęcia, za które dziękujemy.*

*Przyp.red.*

## A UWAGA!!! TRWA REKRUTACJA DO SZKOŁY MUZYCZNEJ W DOMOSŁAWICACH

Skąd pomysł na założenie Szkoły Muzycznej w Domosławicach? - Z obserwacji, choćby działającej w Biskupicach Melsztyńskich kapeli ludowej Pana Krzyżaka. Skoro taki człowiek, pasjonat, samouk, jest w stanie uczyć gry na wielu instrumentach i znajdują się chętni, mało tego – z powodzeniem prowadzi zespół przez wiele lat; to znaczy, że jest tu taka potrzeba. Jest mnóstwo zdolnych muzycznie ludzi, funkcjonują tradycje rodzinne wspólnego muzykowania i grzech by był ich nie wykorzystywać. Co więc będziemy mogli tu zdziałać kształcąc profesjonalnie muzyków, ucząc gry na instrum.



Dodatkowy argument – do najbliższej szkoły muzycznej trzeba jechać do Nowego Sącza lub Bochni, rodzice pytani o tę kwestię zdradzają, że płacą duże pieniądze za dowożenie dziecka kilka razy w tygodniu na pojedyncze lekcje. My jesteśmy w stanie zapewnić naukę u nauczycieli po Akademii Muzycznej, młodych, kreatywnych i uzdolnionych - tu, na miejscu. Za darmo. Burmistrz Czchowa, który od początku wsparł nasz pomysł, zaoferował wykładowcom mieszkanie na terenie gminy, mamy też zagwarantowane dodatkowe środki na realizację przedsięwzięcia. Jest to przecież też szansa na ogromną promocję regionu, na przyciągnięcie tu zdolnych ludzi z całej okolicy i szansa dla naszych dzieci – na zlifowanie tutejszych talentów. Burmistrz Czchowa dostrzega te plusy, nowy budynek szkoły w Domosławicach, w styczniu otwartą piękną salę gimnastyczną, a w przyszłości wykorzystanie niezagospodarowanego dotąd budynku przed szkołą – dzieli się swoim pomysłem Kazimierz Wojnicki – Dyrektor Zespołu Szkół w Domosławicach.



Wraz z grupą przyszłych nauczycieli gry na instrumentach, wykładowców



po Akademii Muzycznej, która swoim patronatem obejmuje nowo powstającą, pierwszą w powiecie brzeskim, Szkołę Muzyczną – odwiedzili okoliczne szkoły, prezentując możliwości, zasady naboru oraz warunki, jakie przyszły uczeń Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach powinien spełniać. Mali słuchacze bardzo żywo reagowali na wykonywane różnymi instrumentami utwory, wykazywali duże zainteresowanie pomysłowym sposobem promocji nowej szkoły. Kiwali się w rytm zmieniającej się muzyki, naśladowali grę instrumentów... Idealni przyszli muzycy.

Dyrektor zdradza, że ma już ponad 70 złożonych aplikacji, a ich liczba wciąż rośnie. Już 21 maja w godz. od 13.00 do 18.00 – egzaminy wstępne. Warto zapoznać się ze szczegółami naboru do Szkoły Muzycznej I stopnia w Domosławicach na rok szkolny 2012/2013 na stronie internetowej [www.domoslawice.edu.pl](http://www.domoslawice.edu.pl) pod linkiem Szkoła Muzyczna. **RED**





# AUTO KOMPLEKS

Henryk Marszałek

Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10



### Polecamy usługi:

- przeglądy rejestracyjne, pełen zakres, do 3,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii
- komputerowe diagnozowanie usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowa obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi.



**NOWO OTWARTY PUNKT W BRZESKU**

**AUTO-PARTNER**

AD POLSKA

- OPRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW
- BADANIA TECHNICZNE WSZYSTKICH TYPOW I RODZAJÓW POJAZDÓW
- SERWIS NAPRAWCZY
- SKLEP MOTORYZACYJNY

biuro@autokompleks.net  
tel. 500 172 473

**LOGIC computers**  
rok założenia 1996

**SPRZĘT KOMPUTEROWY**

**-SERWIS**  
**-OPROGRAMOWANIE**

**URZĄDZENIA FISKALNE**

**INSTRUMENTY MUZYCZNE**

**SIEDZIBA FIRMY:**  
ul. Ogrodowa 5  
32-800 Brzesko  
tel./fax 14/686 23 33

**SKLEP FIRMOWY:**  
ul. Legionów Piłsudskiego 1  
32-800 Brzesko  
tel./fax 14/686 39 75

www.logic.net.pl  
e-mail: logic@pro.onet.pl



# ROR za darmo!

Wybierz najlepszy dla siebie!

0 zł za otwarcie i prowadzenie

0 zł za wydanie i obsługę  
karty VISA FLAG

PROMOCJA DO 30.06.2012r

ROR DEBIUT  
ROR STUDENT  
ROR  
ROR SENIOR



Polski Bank

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

## Krakowski Bank Spółdzielczy

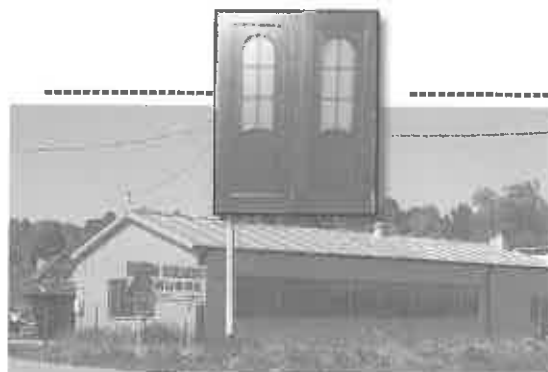


Filia Jurków  
Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. 14 663 60 40

BANKOWY  
24h

## ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi \* schody \* podłogi  
balkony \* boazerie \* meble  
altany \* domki drewniane  
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A  
tel. 0-693 447 312

## Zajazd Zagłoba



# OBSŁUGA WESELI

Planujesz wesele?  
Pozwól nam zająć się  
stroną gastronomiczną.

Oferujemy kompleksową  
obsługę cateringową  
uroczystości weselnych.

Zajazd Zagłoba  
Jurków 281, 32-860 Czchów  
tel. (14) 6842110, 694 999 307  
[www.zajazdjurkow.pl](http://www.zajazdjurkow.pl)

## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora, ul. Sądecka 3

w godzinach:

pon.-pt. - 13.00 do 22.00

sob. - 12.00 do 23.00

niedz. - 12.00 do 22.00

\* zamówienia przyjmujemy już 1 godz. przed otwarciem

**ZAPRASZAMY NA PIZZĘ  
PROSTO Z PIECA**



**ZAPRASZAMY  
Tel. (14) 6843 540**

Serdeczne życzenia  
zdrowych, pogodnych  
Świąt Wielkanocnych,  
pełnych  
wiosennego słońca,  
wszelkiej pomyślności,  
radości i optymizmu!



Polski Bank

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

**Krakowski Bank Spółdzielczy**



Filia Jurków  
Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. 14 663 60 40

**BANKOMAT  
24h**



Leszek Szot

Jurków 322  
tel./fax: 014/6842203  
68 42 414, kom. 0601 496 571  
e-mail: [szot@b-net.pl](mailto:szot@b-net.pl),  
[www.szot.b-net.pl](http://www.szot.b-net.pl)

OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS



**OGRZEWANIE  
I HYDRAULIKA  
TO NASZA  
SPECJALNOŚĆ!**

De Dietrich

Vaillant

kompletne wykonawstwo instalacji  
wod-kon-gaz-co, kotły kondensacyjne  
kolektory słoneczne  
pompy ciepła  
usługi mikrokoparka

## MEGAMOT GNOJNIK

**SPRZEDAŻ NOWYCH I UŻYWANYCH CZĘŚCI  
ORAZ ZŁOMOWANIE POJAZDÓW,  
ODBIÓR OD KLIENTA**

Bogaty asortyment  
części samochodowych,  
profesjonalna, szybka obsługa,  
możliwość wysyłki

**TEL: 14 68 69 330  
781 974 442**

GODZINY OTWARCIA:  
PON. - PT.: 8.00-17.00  
SOB: 8.00-14.00



**POMOC DROGOWA  
CAŁODOBOWO**

Holowanie pojazdów osobowych oraz ciężarowych do 40 TON  
**tel. 603 582 048 lub 14 68 62 008**



## NIECH NADZIEJA POMYŚLNOŚCI



**PRZY TWYM STOLE  
ZAWSZE GOŚCI**

Oddział w Czchowie, ul. Krakowska 10,  
Filia w Czchowie, Rynek 3,  
BANKOMAT 24h,  
POK w Porąbce Uszewskiej 285,  
POK w Tymowej 336.

**BSR**  
Bank  
Spółdzielczy  
Rzemiosła  
w Krakowie

„Czas Czchowa” – Magazyn Informacyjny Gminy Czchów, miesięcznik samorządowy, nakład 750 egzemplarzy.  
Redaktor Naczelny: Joanna Dębiec. Adres redakcji: Rynek 12, 32-860 Czchów, tel. 0-14/6621732, kom. 0-784 456 794, e-mail: [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl)  
[www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl). Wydawca: Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie, Kierownik: Rozalia Krakowska. Pismo zrzeszone w PSPL.  
Za treść ogłoszeń i reklam nie bierzemy odpowiedzialności, nie zwracamy niezamówionych materiałów. Zastrzegamy sobie prawo do skrótów i opracowań tekstów. Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 0-14/ 6861470.



# Hotel Łaziska

ul. Kolonia 4 32-060 Czchów  
Tel. 723-110-110  
hotellaziska@gmail.com

## Organizujemy:

- Wesela
- Szkolenia
- Przyjęcia okolicznościowe



**NOCLEGI OD 30 ZŁ!**



# KĄPIELISKO CHORWACJA

Jurków str. Gąsienic

## Kąpielisko Chorwacja, Jurków – Kamieniec

- czysta woda i piaszczysto - kamieniste plaże
- restauracja
- domki letniskowe
- wypożyczalnia sprzętu wodnego
- paintball
- darmowy parking
- plac zabaw dla dzieci



Zapraszamy w sezonie letnim, od czerwca do września

# BAR POD SOSNĄ

ul. Kolonia 4 32-860 Czchów  
Tel. 601-224-725

Zapraszamy codziennie od 9 do 21!  
**POLECAMY ZESTAWY ŚNIADANIOWE  
I OBIADOWE W WYJĄTKOWO  
SMACZNEJ CENIE!**



# RABEK

Firma Usługowo-Handlowa

„RABEK” w Jurkowie

Tel. 14/ 68 60 540 – biuro

Tel. 14/ 68 43 400 – dział sprzedaży

Katowicki Holding Węglowy S.A. – Kampania Węglowa S.A. – Południowy Koncern Węglowy S.A.  
Fax 14/ 68 43 441 www.rabek.pl e-mail: biuro@rabek.pl

## PRZEDSTAWICIEL:

Cementownia NOWINY

LEIER Woła Rzędzińska

SOLBET – bloczki PGS

AUSTROTHERM – styropian

IBF Bolesławiec – dach. betonowa

FAKRO Nowy Sącz

SIATKOPOL – siatki ocynk., powł.

Jurków – sklep ogrodniczy

tel. 14/ 684 34 32

Tarnów – tel. 14/ 627 62 16

Brzesko – tel. 605 606 047

Bochnia – tel. 14/ 611 29 82

Dębno – tel. 14/ 665 01 02

Tuchów – tel. 607 472 110



podążaj z nami ...

Cementownia  
**Nowiny**  
PRZEMYSŁOWY GRUPY POZNAŃSKIE

Leier

AUSTROTHERM  
POLSKA



**NORGIPS**